

KaunisGrani

No Nr 3/4.3.-24.3.2014

Kauniaisten paikallislehti

Lokaltidningen för Grankulla

JYRI LAITISEN OMAKUVA / SJÄLVPORTRÄTT



Hieman mielikuvitusta käyttämällä saa valokuvista paljon persoonallisempia, sanoo Asematielle studion avannut valokuvaaja **Jyri Laitinen**.

LUE LISÄÄ SIVULTA 6

Med lite fantasi blir fotografierna mycket personligare! Det säger fotograf **Jyri Laitinen** som öppnat en studio på Stationsvägen.

LÄS MERA PÅ SID 6



Ruotsinkielisen Porvoon hiippakunnan piispa **Björn Vikström** pitää tarkastuksen Kaunaisissa 14.-16.3.

KATSO OHJELMA SIVULLA 11

Björn Vikström anländer på biskopsvisitation till Grankulla 14.-16.3.

LÄS PROGRAMMET PÅ SID 11



Nobel-palkittu (1909) kirjailija **Selma Lagerlöf** Vallmogårdin ruokasalissa helmikuussa 1912.

LISÄÄ VALLMOGÅRDISTA SIVUILLA 8-9

Nobelpristagaren (1909), författaren **Selma Lagerlöf** i Vallmogårds matsalen i februari 1912.

MER OM VALLMOGÅRD PÅ SIDORNA 8-9



Mia Heiskanen (kuvassa) ja **Tarja Surakka** toimittivat kirjan äidistä, tyttärestä ja kannabiksesta.

LUE LISÄÄ SIVULTA 3

Mia Heiskanen (i bild) och **Tarja Surakka** berättar om cannabis i en mors och dotters vardag.

LÄS MER PÅ SID 3

Yhteisyys ja vastuu

Metrolehti ja muutkin mediat kiinnittivät helmikuussa huomiota siihen, että kaupunki järjestää yhteistyökumppaniensa kanssa tiedotustilaisuuden pakolaisista ensi torstaina (6.3.).

Mediat yhdistivät kielteisellä tavalla asukastilaisuuden järjestämisen ja sen, että 9 000 asukkaan kaupunki aikoo ottaa vastaan nelihenkisen pakolaisperheen Kongosta.

Ne kiinnittivät vähemmän huomiota siihen, että Kauniainen uudisti viime vuonna kotouttamisohjelmansa ja vastaanottosopimuksensa ja että siitä pitää keskustella yleisemmällä tasolla. Ja etta aina on hyvä keskustella siitä, miten kuntalaiset voivat kunnioittavalla tavalla kohdata ne, jotka poikkeavat joukosta tavalla tai toisella – ei ainoastaan pakolaisten kotouttamisesta.

Kaupunki tulee tämän vuoden aikana vastaanottamaan useampia avuntarvitsijoita ja toivotaan, ettei mikään käytännön asia, kuten sopivien asuntojen puute, estä kaupunkia toteuttamasta vuonna 1993 solmitaan ja vuonna 2013 uusittua sopimusta.

Asukkailta on mahdollisuus tuulettaa mieleipiteitään tiedotustilaisuudessa, kansalaistoimittajilla ja tieteenkraattereilla.

Helmikuussa alkoi **Yhteisvastuu -kampanja** saattohoidosta, mikä on jo herättänyt paljon mediahuomiota kampanjamateriaalin realististen kuvien takia. Sosiaali- ja terveysministeriön tekemien saattohoitosuositusten (2010) mukaan jokaisella kuolevalla ihmisellä on oikeus saattohoitoon, mikä potilaan tarpeen ja toivomuksen voi tapahtua kotona, palvelutalossa tai vanhainkodissa, ei ainoastaan sairaalassa. Tämä oikeus ei kuitenkaan Suomessa toteudu. Mahdollisuus keskustella saattohoidosta Kauniaisissa on 20. maaliskuuta Tammikummussa, jolloin geriatrian erikoislääkäri ja sairaalapastori keskustelevat aiheesta "Saattohoito potilaan ja omaisten näkökulmasta".

NINA WINQUIST
PÄÄTOIMITTAJA
KAUNISGRANI@KAUNIAINEN.FI

Gemenskap och ansvar

Metrolehti med andra medier tog i februari fasta på att staden med samarbetspartners ordnar ett info om flyktingar inkommende torsdag (6.3).

Medierna gjorde en negativ koppling mellan att ett invånarinfo ordnas när en stad med ca 9 000 invånare står i beråd att ta emot en flyktingfamilj på fyra personer från Kongo.

De fäste mindre uppmärksamhet vid att Grankulla slutet av förra året har uppdaterat sitt integrationsprogram och mottagningsavtal och att det bör diskuteras på ett allmänt plan.

Och att det alltid är bra att diskutera hur folk på ett respektfullt sätt bör bemöta dem av oss som avviker från mängden på ett eller annat sätt – inte bara integrationen av flyktingar.

Staden kommer under detta år att ta emot flera nödställda och man får hoppas att inte praktiska orsaker såsom bristen på lämpliga lägenheter längre ska hindra staden att fullfölja det avtal som ingicks 1993 och revi-

derades 2013. Invånarna har en möjlighet att vädra sina åsikter under infot, genom medborgarinitiativ och naturligtvis vid val.

I februari startade **Gemensamt ansvars kampanj** om terminalvård som även den väckt mycket medieuppmärksamhet till följd av de realistiska bilderna i kampanjmaterialet. Enligt social- och hälsovårdsministeriets rekommendationer för terminalvård (2010) har varje döende mänskliga rätt till god terminalvård, vilket enligt patientens behov och önskemål kan ske hemma, i servicehus eller på äldreboende, inte enbart på sjukhus. Den här rättigheten förverkligas ändå inte i Finland. Den som vill diskutera terminalvården i Grankulla har en möjlighet till det den 20 mars i Ekkulla, då en specialläkare i geriatri och en sjukhuspastor diskuterar "Terminalvård ur patientens och den anhörigas synvinkel".

NINA WINQUIST
PÄÄTOIMITTAJA
KAUNISGRANI@KAUNIAINEN.FI



SEURAÄ KUNTAUUDISTUSTA KOMMENTERAR KOMMUNREFORMEN

Fil Tällä valtuustokaudella elämme monien laki ja järjestelmien muutosaikeaa. Ministeriöt ovat aktivoituneet nykyisen sosiaalisen median hengessä ja pyytävät tiuhaan tahtiin kaupungeilta ja kunnilla mieleipiteitä ja lausuntoja uusista lakiuonnoksista.

Meille kerrotaan muutoksista kiitetävästi myös eri tapaamisissa ja seminaareissa. Viimeksi 5.2. olimme, kaupunginhallituksen ja valtuoston puheenjohtajat sekä kaupunginjohtaja ja -sihteeri, kuulemassa metropolihallinnon lainsäädäntöä valmistelevaa työryhmää Helsingissä.

Ensintumalta tulee mieleen uuden massiivisen hallintoportaan syntyminen pääkaupunkiseudulle ja sitä ympäröivälle lähialueelle. Yleisillä vaaleilla valitaisiin metropolivaltuusto ja muuta hallintoa olisivat eri lautakunnat ja toimielimet. Hallintoa johtaisi joko pormestari tai

virka-asemassa oleva johtaja sekä huomattava joukko eri hallintoelinten virkamiehiä ja -naisia.

On selvää, että määrätyjä asioita on hoidettava tällä valtakunnallisesti tärkeällä alueella yli kuntarajojen. Metropolialue, joka käsittää yhteensä 14 kaupunkia ja kuntaa, on Suomen talouden veturi ja kansainvälisessä kilpailussa ensisijainen toimija. Tämän takia metropolihallinnon tehtäväksi on suunniteltu mm. maankäytöä, asumista, liikennettä, elinkeino-, innovaatio- ja työvoimapoliittikaa sekä sosiaalisen eheyden turvaamista ja maahanmuuttoa koskevat asiat. Mielestäni tähän tulisi lisätä myös ympäristöasiat ja energiatuotantoa koskevat ratkaisut.

Kaikkea tätä tulisi ohjamaan uusi metropolikaava, joka korvaisi nykyiset alueen yleiskaavat ja maakuntakaavat. Yksityiskohtaiset kaavoitukset hoidettaisiin edelleenkin kunnissa asema-kaavoituksella. Kauniainen on melkein kokonaan

jo asemakaavoitettu, joten metropolikaava ei koskisi meidän alueemme kaavaratkaisuja juuri lainkaan.

Mutta mitä sitten jäisi yksittäisten kuntien ja kaupunkien tehtäviksi? Tuleeko metropolihallinnosta liian hallitseva ja kunnille jäisi vain statistin osa? Miten sote- ja koulutusasiat istuvat tähän kokonaisuuteen? Mitä kaikki maksaa? Miten metropoli rahoitetaan? Verotuksella vai kuntaosuusmaksuilla? Tuleeko asuminen metropolialueella niin kalliaksi, että väestö siirtyy yhä kauemmaksi kehyskuntiin? Tyhjeneekö Helsinginniemi?

Onneksi suunnitelmat ovat alustavia ja voimme vielä vaikuttaa niihin ja ehdottaa kevyttä metropolihallintoa!

TAPANI ALA-REINIKKA
KAUPUNGIVALTUUSTON PUHEENJOHTAJA

SE Under denna fullmäktigeperiod reformeras många lagar och system. Ministerierna har aktiverat sig i de sociala mediernas anda och ber i tät takt städerna och kommunerna om åsikter och utlåtanden gällande nya lagutkast.

Vi får tacknämligt höra om förändringarna i olika möten och seminarier. Den 5 februari var det senaste infomötet i Helsingfors, då vi – ordföranden för stadsstyrelsen och fullmäktige samt stadsdirektören och –sekreteraren – fick lyssna till arbetsgruppen som bereder lagstiftningen för metropolförvaltningen.

Det första intrynget är att ett nytt, massivt förvaltningsskikt håller på att skapas inom huvudstadsregionen och dess närområden. Ett

metropolfullmäktige planeras som skulle väljas genom allmänna val. Den övriga politiska förvaltningen skulle bestå av olika nämnder och utskott. I spetsen för tjänstemannaadministratiön skulle finnas en borgmästare eller direktör samt en ansenlig skara olika förvaltningsorgans tjänstemän- och kvinnor.

Det är helt klart att vissa ärenden bör skötas över kommungränserna i detta nationellt viktiga område. Metropolområdet med dess sammanlagt 14 städer och kommuner är den drivande kraften i Finlands ekonomi och den primära aktören i den internationella konkurrensen. På grund av det här har man planerat att metropolförvaltningen bland annat ska

handha markanvändningen, boendet, trafiken, närings- innovations- och arbetskraftspolitiken samt tryggandet av den sociala sektorn samt immigrationen. Enligt mig bör man utöka ärendena med miljöfrågor och lösningar inom energiproduktionen.

Allt detta skulle styras genom en ny metropolplan som skulle ersätta områdets nuvarande general- och landskapsplaner. Detaljplaneringen skulle fortsättningsvis ske genom stadsplaner i kommunerna. Detaljplaneringen i Grankulla är nästan helt färdig så en ny metropolplan skulle inte påverka våra planlösningar nämnvärt.

Men vilka uppgifter blir då kvar för de enskilda kommunerna och städerna? Blir

metropolförvaltningen för dominerande? Blir kommunens roll statistens? Hur sitter social- och hälsovården och utbildningssektorn i den nya helheten? Vad kostar allt? Hur finansieras metropolen? Med skatter eller kommunandelar? Blir boendet inom metropolområdet så dyrt att befolkningen beger sig längre bort till randkommuner? Töms Helsingforsudden på folk?

Som tur är planerna preliminära. Vi kan ännu påverka dem och föreslå en lätt metropolförvaltning!

TAPANI ALA-REINIKKA
STADSFULLMÄKTIGES ORDFÖRANDE

KaunisGrani

Kustantaja/Utgivare
Ab Grankulla Lokaltidning –
Kauniainen Paikallislehti Oy

Painos/Upplaga 15 000 kpl

Päätoimittaja/Chefredaktör
Nina Winquist
puh./tfn 050 555 1703
faksi/fax (09) 505 6535

**Toimitussihteeri/
Redaktionsekretare**
Markus Jansson
puh./tfn (09) 505 6248

**Toimituksellinen aineisto/
Material**
Kaupungintalo/Stadshuset

Sähköposti/E-post
kaunisgrani@kauniainen.fi

Internetsivut/Internetsidorna
www.kauniainen.fi/kaunisgrani

**Ilmoitukset/
Annonser**
Nina Winquist
puh./tfn 050 555 1703
kaunisgrani@kauniainen.fi

**Ilmoitushinta/
Annonspriser**
0,90 €/pmm + alv 24 %

**Tilaushinta/
Prenumeration**
15 €/vuosi/år

**Ulkoasun suunnittelu/
Grafisk formgivning**
Hagnäs Design

Taitto/Ombrytning
Adverbi

Paino/Tryckeri
Suomen Lehtityöntymä

**Tämä lehti painetti/
Detta nummer presslagt**
3.3.2014

**Jakeluhäiriöt/
Distributionsstörningar**
puh./tfn (09) 505 6248

**Lehti ei vastaa tilaamattomien
toimituksen aineiston
säilyttämisestä eikä
palautamisesta. Toimitus
pidättää itselleen oikeuden
muokata aineistoa.**

**Tidningen svarar inte för
uppbrevning och returnering
av inlämnat material som
inte beställts. Redaktionen
förbehåller sig rätten att
redigera materialet.**

Seuraava numero ilmestyy 25.3.2014
Aineisto viimeistään 13.3.2014

Nästa nummer utkommer 25.3.2014

Materialet senast 13.3.2014

**Lehti on painettu ympäristöystävälliselle paperille
Joutsenmerkityssä painotalossa (55 g ISO 80).**

**Tidningen trycks på ett miljövänligt papper
i ett svannmärt tryckeri (55 g ISO 80).**



Huom! Obs!

TERVEYSKUKSEEN TULEE VIELÄ VÄKEÄ

Kiireiset ajat terveyskeskuksessa jatkuvat ja tämän päivän tilastojen mukaan keskus on vuodenvaihteenvälein jälkeen ottanut vastaan 331 uutta rekisteröintiä. 11 henkilöä on vaihtanut muualle Kauniainen. Jonot lääkäritteille ovat neljä viikkoa. Tämä tuntuu viittaavan siihen, että uusien rekisteröintien määrä vähenee kahden ensimmäisen kuukauden 50:stä nykyiseen 28:een. (NW)

HÄLSOCENTRALEN FÅR FORTSATT FLER KUNDER

De bråda tiderna på hälsocentralen fortsätter och till dags dato har centralen redan tagit emot 331 nya registreringar sedan årsbytet, 11 har bytt bort från Grankulla. Köerna till läkare är fyra veckor. Det här verkar tydä på att veckotakten nyregistrerade minskar från de första två månadernas 50 till nuvarande 28. (NW)

SAMI PERTTILÄ

RUOHO JUMALA
- ÄITI, TYTÄR JA KANNABISARKI

Toim. Mia Heiskanen, Tarja Surakka

Kirja tarjoaa myös käytännönlähestä tietoa siitä, kuinka tunnistaa huumeiden käyttö ja puuttua siihen.

Tarja Surakka (vas.) & Mia Heiskanen (oik.).

Boken erbjuder praktisk information om hur man känner igen drogmiss bruk och hur man kan gå tillväga för att hjälpa missbrukaren.

Tarja Surakka (t.v.) & Mia Heiskanen (t.h.).

Ruojojumala-kirja tarttuu polttavaan aiheeseen

Maaliskuussa julkaista uutuuskirja *Ruojojumala - äiti, tytär ja kannabisarki* tarttuu yhteiskunnallisesti tärkeään aiheeseen. Se avaa karun kannabisarjen äidin ja tyttären rosoisten päiväkirjamerkintöjen kautta.

Kirjan ovat toimittaneet **Mia Heiskanen** ja **Tarja Surakka**, joista Heiskanen on Kauniaisissa asuva ja työskentelevä viestintäkonsultti.

Miksi tämä kirja, Mia Heiskanen?

Aihe on mielestämme aikuutti, sillä kannabiksen on todettu olevan yksi merkittävimmistä nuorten syrjäytymisen syistä. Lähtökohta oli se, että saim-

me käsiimme äidin ja tyttären päiväkirjamerkinät.

Aloimme tutkia asiaa ja havaitsimme että on olemassa kuilu meidän vanhempien ja nuorten arvomaailman ja asenteiden välillä.

Mielestämme tarvittiin teos, joka luo ymmärrystä, avaa vanhempien silmät, saa nuoret pohtimaan suhtautumistaan kannabikseen ja antaa esimerkiksi koulun henkilökunnalle paremmat eväättä tarttua aiheeseen.

Ketä yritytä tavoittaa?

Toivomme että kirja tarjoaisi ajattelemisen aihetta, näkökulmia ja faktaa vanhemmille, nuorille ja nuorten parissa työskenteleville ammattilaisille.

Kirja tarjoaa myös käytännönlähestä tietoa siitä, kuinka tunnistaa huumeiden käyttö ja puuttua siihen.

Mistä kirja saa?

Kirja ilmestyy maaliskuun alussa ja sitä voi tilata *KirjaX:n* verkkosivujen kautta. KirjaX on oman yritykseni *Commia Oy:n* ja kollegani Tarja Surakan *Decanet Oy:n* yhteinen tuotemerkki, joka julkaisee ja kustantaa ajatuksia herättäviä teoksia.

Onko sillä merkitystä asian kannalta, että asut Granissa? Ei ole. Toki olisi mielenkiintoista kuulla paikallisten nuorisotyöntekijöiden tai koulujen näkemyksiä aiheesta.

SIRKKU VEPSÄLÄINEN

Paikallisten nuoriso-työntekijöiden tai koulujen näkemykset kiinnostaisivat.

De lokala ungdomsarbetsnernas eller skolornas åsikter vore intressanta.

Viktig bok om mor, dotter och kampen med cannabis

Nu i början av mars ger Grankullabon, medie-konsulten **Mia Heiskanen** och **Tarja Surakka** ut en viktig bok på finska, *Ruojojumala - äiti, tytär ja kannabisarki* (eng. *Gräsguden - mor, dotter och cannabisvadag*).

Med hjälp av dagboksan- teckningar ger boken en inblick i en vardag präglad av drogberoende.

Mia Heiskanen ville ge ämnet utrymme, eftersom cannabis är en av de största orsakerna till utslagning bland ungdomar.

När Heiskanen och Surakka fick tag på en mammas och dotters dagboksan- teckningar

om hur cannabis påverkade familjens vardag började de forska i ämnet. Och märkte att ungdomar och vuxna förhåller sig helt olika till ämnet – värdegrundet och tänkesättet skilde sig stort.

Duon tyckte att det behövdes ett verk som öppnar föräldrarnas ögon, får ungdomarna att reflektera kring sin användning och ger vägkost åt exempelvis skolornas personal att ta tag i frågan.

Heiskanen säger att hon gärna skulle höra ungdoms- arbetarnas eller skolorna i Grankulla i frågan och att hon gärna ställer sig till förfogande.

Boken ger en tankeställare, erbjuder nya infallsvinklar och fakta för föräldrarna, unga och proffs som jobbar med unga.

Den ger också praktisk information om hur man kan känna igen drogmissbruk och hur man kan gå tillväga för att hjälpa den som missbrukar.

Boken kan beställas från *KirjaX* nätssidor. *KirjaX* är Heiskanens eget företag *Commia Oy:s* och hennes kollega Surakkas *Decanet Oy:s* gemensamma varumärke som ger ut tankeväckande verk.

NINA WINQUIST

Lara's Secret

Kevätuutuuksia saapuu viikoittain!

Tervetuloa "väriterapiaan" ja tutustumaan kevään ihanaan!

Vårnyheter varje vecka!

Välkommen på "färgterapi" och att bekanta dig med vårens härligheter!

Kuukauden 1. torstai auki 10–19. Måndagens första torsdag öppet 10–19.

LARA'S SECRET OY | Tunneltie 6 – Tunnelvägen, 6 02700 Kaunainen – Grankulla | www.larassecret.fi
posta@larassecret.fi | +358 (0) 50 357 9335 | MA/MÅ suljettu – stängt | TI-PE 10-17 | LA/LÖ 10-14

[Facebook](#)

Learning Better Together

Englannin kielen valmennusta alakoulun-, yläkoulun- ja lukion opiskelijoille. Saat harjoitusta lukemiseen, kirjoittamiseen ja keskusteluun 60 min tai 90 min sessioissa. Oppitunnit voidaan pitää toimistollani Mankkaalla, paikallisissa kirjastoissa tai oppilaan kotona.

Coaching i engelska språket för elever i grundskolan och gymnasiet. Du får träning i att läsa, skriva och diskutera på engelska i 60 eller 90 minuters sessioner. Lektionerna kan hållas antingen på mitt kontor i Mankans, i det lokala biblioteket eller hemma hos eleven, om så önskas.

English with Jack



Jack Barry | 044 578 0777 | www.englishwithjack.fi

PÄIVÄKIRJA DAGBOKEN

agenda

Tapahtuu Kauniaisissa Det händer i Grankulla



LAINE

4.-20.3.

TAIDENÄYTTELY KONSTUTÄLLNING

Kevättä ja perhosia – Vår och fjärilar.

Anna-Liisa Laine.

Kaupungintalo, Kauniaistentie 10, avoinna ma-pe 8–15.45, ti-to myös 17–19.30.

Stadshuset, Grankullavägen 10, öppet må-fr 8–15.45, ti-to också 17–19.30

5.3. KESKIVIIKKO ONSDAG

TUHKAMESSU klo 19.30 Sebastian kapellissa, Kauniaistentie 11.

Taizé-lauluja, Raamatun tekstejä, rukousalttareita ja ehtoollinen.

Mahd. saada tuhkaristi otsaan merkkiä paastonajan alkamisesta.

Anna-Kaisa Tuomi, Anna Marte, Tiro Rokkimainen.

ASKONDAGENS TAIZÉANDAKT kl. 18 i Grankulla kyrka, Carola Tonberg-Skogström, Arla Nyqvist, Heli Peitsalo.

6.3. TORSTAI TORSDAG

VERENLUOVUTUS. Uusi Paviljonki klo 15–19. Punaisen Ristin Veripalvelu.

BLODGIVNING. Nya Paviljongen kl. 15–19. Röda Korsets Blodtjänst.

12.3. KESKIVIIKKO ONSDAG

OMAISHOITAJIEN VERTAISTUKIRYHMÄ klo 16 Sebastianissa.

Ajankohtaista omaishoitaja-asiaa, K. Mustakallio.

15.3. LAUANTAI LÖRDAG

GEMENSAMT ANSVAR KONSERT kl. 18 i Grankulla kyrka med andakt av biskop Björn Vikström, ungdomsgrupp med Pamela Sandström, SysraMi. Programblad 5 €.

16.3. SUNNUNTAI SÖNDAG

HÖGMÄSSA kl. 12 i Grankulla kyrka, predikan biskop Björn Vikström, liturg kyrkoherde Ulrik Sandell, kantorina Heli Peitsalo och Barbro Smeds, Damkören Grazia medverkar. Omedelbart efter högmässan åter vi lunch till förmån för Gemensamt Ansvar i kyrkans övre sal. Därefter hålls allmän visitationsstämma. Till stämman kallas församlingens alla medlemmar.

18.3. TIISTAI TISDAG

KONSERTTI Vallmogård klo 19. Taivasalla.

KONSERT Vallmogård kl. 19. Under bar himmel – Marianne Maans, Maria Kalaniemi & Ape Antila. Liput 15/10 €. / Biljetter 15/10 €.

20.3. TORSTAI TORSDAG

SAATTOHOITO KAUNIAISSA klo 18 Tammikummun juhlasalissa. Lippajärventie 1. Kahvitarjoliu alk. klo 17.30. "Saattohoito poitilaan ja omaisen näkökulmasta." Geriatric erikoislääkäri Helja Lotonen, sairaalapastori Maritta Kirilä. Iltaartaus past. Anna-Kaisa Tuomi. Tilaisus on avoin kaikille. Järj. Kauniaisten kaupunki ja seurakunnat.

23.3. SUNNUNTAI SÖNDAG

MUSTARASTAS -YHTYEEN 20 v. kiertueen konseretti klo 18 Kauniaisten kirkossa. Vapaa pääsy, ohjelma 5 € Yhteisvastuuksen hyväksi.



SEppo Sirkka

29.3. LAUANTAI LÖRDAG

KONSERTTI Vallmogård klo 15. Kamarimusiikkia kartanoissa. Tapiola Sinfonietta. Liput alkaen 14,50 €. www.tapiolasinfonietta.fi

KONSERT Vallmogård kl. 15. Kammarmusik i herrgårdar. Tapiola Sinfonietta. Biljetter från 14,50 €. www.tapiolasinfonietta.fi

30.3. SUNNUNTAI SÖNDAG

KONSERTTI klo 15 Uusi Paviljonki. Lauluja rakkaudesta ja luopumisesta.

KONSERT kl. 15 Nya Paviljongen. Sånger om kärlek och avsked. Berlioz, Dvorak, Fauré, Granados, Sibelius, Tschaikowski. Riikka Paasikivi, Sirkka Kärkkäinen, Petri Kirkkomäki & Tuula Hällström. Liput / Biljetter 10 €.

Lähetä tieto tapahtumastasi kaunisgrani@kauniainen.fi
Skicka in information till kaunisgrani@kauniainen.fi

elämänkaari livsbågen

KAUNIAISTEN SUOMALAINEN SEURAKUNTA

Kuollut

Aarne Armas Lahdenpohja 91 v.

GRANKULLA SVENSKA FÖRSAMLING

Döpta

Cajus Gustaf Lindström
Tindra Celeste Jespersdotter Nevalainen

Döda

Martha Birgitta Ingall Johansson 78 år
Svea Linnea Alm 98 år
Sigrid Marianna Löfhjelm 79 år

uutiset nyheter



PAULI PELTOMÄKI

13-29 -VUOTIAS NUORI, POHDITKO TULEVAISUUTTASI?

Asumista, työtä, opiskelua tai jotain muuta?

Tervetuloa juttelemaan GraniPointin, Omian, Svepsin ja Unglinfo työntekijöiden kanssa Kauniaisten kirjastoon ma 19.3. klo 14–18.

Lisätietoja www.kauniainen.fi/granipoint

TIEDOTUS- JA KESKUSTELUTILAISUUS PAKOLAISTEN

VASTAANOTTAMISESTA KAUPUNGINTALOLLA TO 6.3.

KLO 17–20. Kauniainen on vuodesta 1993 lähtien sopinut vastaanottavansa vuosittain kymmenen kansainvälistä suojeleua tarvitsevaa, YK:n pakolaisjärjestön UNHCR:n osoittamaa pakolaista tai myönteisen turvapaikan saanutta henkilöä.

Kaupunki on vastaanottanut pakolaisia jo yli 20 vuoden ajan, joskin sopivien asuntojen puuttuessa se ei aina ole pystynyt ottamaan sovittua määrää.

Kauniainen uusi viime vuoden lopulla vastaanottosopimus ja kotouttamishjelma. Ensimmäiset tänä vuonna saapuvat pakolaiset ovat kotoisin Kongosta. He ovat tulossa lähiakoina.

– Nyt järjestämme asukastilaisuuden niille, jotka haluavat keskustella yleisemmin pakolaisten vastaanottamisesta ja siitä, miten kuntalaisena kohdata tällaisessa tilanteessa olevia ihmisiä, toteaa sosiaalipalvelupäällikkö **Jaana Myhrberg**.

Tilaisuuden järjestäväti Kauniaisten kaupunki, Uudenmaan ELY-keskus ja Työ- ja elinkeinoministeriö.

PÄIVÄKOTIVERKOSTOSELVITYS ESITELLÄÄN KAUPUNGINTALOLLA KE 5.3. KLO 18–19.30.

Asukastilaisuuden järjestää suomenkielinen opetus- ja varhaiskasvatuslautakunta ja puheenjohtajana toimii kaupunginvaltuoston puheenjohtaja Tapani Ala-Reinikka. Tilaisuus on suomenkielinen, mutta kysymyksiä voi esittää myös ruotsiksi.

Päiväkotiverkostoselvitykseen voi tutustua osoitteessa [> ajankohtaista](http://www.kauniainen.fi)

HALUATKO VARATA PÖYDÄN TAI ESIINTYÄ

GRANPÄIVÄNÄ TO 22.5.? ILMOITTAUDU NYT! Kauniaissa kuhisee taas toukokuussa. Silloin järjestetään sekä GraniGoesCrazy-tempaus keskustan liikkeissä että Grani-päivähulinat kaupungintalon edessä. Ja kaiken kukkuraksi illalla juostaan perinteinen Kurrenkiertos. Jos haluat varata markkinapöydän tai esiintyä, nyt on aika ilmoittautua.

Ilmoittautumiset Ulla Kilpimaa, Kauniaisten yrityjäyhdistys, puh. 050 505 0940 tai toimisto@kauniaistenyrittajat.fi
Kurrenkiertos tiedot, katso www.esboif.fi

DU SOM ÄR MELLAN 13 OCH 29 ÅR! FUNDERAR DU PÅ DIN FRAMTID?

Eller dit boende, arbete, studier eller något annat?

Välkommen att diskutera med personer från GraniPoint, Omnia, Sveps och UnglInfo i Grankullas bibliotek 19.3 kl. 14–18.

Läs mer på www.grankulla.fi/granipoint

INFO- OCH DISKUSSIONSMÖTE I STADSHUSET OM MOTTAGANDE AV FLYKTINGAR TO 6.3 KL. 17–20.

Grankulla har redan 1993 ingått ett avtal om att årligen ta emot tio personer som enligt FN:s flyktingorganisation UNHCR är i behov av internationellt beskydd eller som har erhållit asyl.

I mer än 20 år har staden regelbundet tagit emot flyktingar trots att bristen på lämpliga bostäder emellanåt har lett till att man inte kunnat ta emot enligt avtalet.

Grankulla har i slutet av förra året uppdaterat sitt integrationsprogram och mottagningsavtal. De första flyktingar som anländer i år är hemma i Kongo, och de mottas inom kort.

– Nu vill vi hålla ett invånarmöte för dem som önskar diskutera mer allmänt om mottagandet av flyktingar och hur man som invånare skall bemöta mänsklig i den situationen, konstaterar socialtjänstchef **Jaana Myhrberg**.

Infot ordnas av Grankulla stad, Nylands NTM-central samt Arbets- och näringsministeriet.

UTREDNINGEN OM DAGVÅRDSNÄTVERKET

PRESENTERAS I STADSHUSET ONS 5.3 KL. 18–19.30.

Det är finska nämnen för undervisning och småbarnsfostran som ordnar invånarmötet och stadsfullmäktigeordföranden Tapani Ala-Reinikka agerar ordförande. Mötesspråket är finska, men frågor kan ställas även på svenska.

Utredningen står att läsa på [> aktuellt](http://www.grankulla.fi)

VILL DU HA ETT BORD ELLER STÅ PÅ SCEN PÅ

GRANIDAGEN TO 22.5? ANMÄL DIG NU! I maj blir det igen liv i luckan i Grankulla. Då ordnas både GraniGoesCrazy-jippot i butikerna i centrum och Granidagsfesten framför stadshuset.

Och som kronan på verket löps den traditionella Kurrerunden på kvällen.

Nu går det att anmäla sig till Granidagen om man vill boka marknadsbord eller uppträda på scenen.

Kontakta Ulla Kilpimaa på företagarföreningen, 050 505 0940 eller toimisto@kauniaistenyrittajat.fi

Info om Kurrerunden finns på www.esboif.fi

Seuraa viimeisimpä uutisia Kaunaisista ja hanki lisää tietoa: www.kauniainen.fi

Följ med senaste nytt om Grankulla och skaffa mer info på www.grankulla.fi

kirjasto vinkkaa bibban tipsar

TIETOKIRJAT TUTUIKSI KIRJASTOPOMON VÄLITYKSELLÄ. Helsingin kirjastotoimen johtaja Tuula Haavisto kertoo tietokirjallisuudesta eri HelMet-kirjastoissa. Kohteen olevat teokset ovat vuoden 2013 Tieto-Finlandia -ehdokkaita. Tieto-Finlandia -finaaliin ylsi kuusi tietokirjaa, joiden valintaraadissa myös Haavisto oli mukana. **To 13.3. klo 18.00.**

BIBBACHEF TIPSAR OM FACKBÖCKER. Helsingfors biblioteksdirektör Tuula Haavisto tipsar om intressant facklitteratur i HelMet-biblioteken. Böckerna ifråga var alla nominerade till fack-Finlandiapriset år 2013. Haavisto satt med i rådet som valde ut de sex finalisterna i tävlingen. Boktipsen går på finska. **Tors 13.3 kl. 18.00.**

suosittelemme vi rekommenderar



Jake Nyman työ toimittajana ja tietokirjailijana alkoi jo vuonna 1972 ja hänet on palkittu useaan otteeseen. Vuosina 2004 ja 2005 hän sai Vuoden radiotoimittajan palkinnon ja vuonna 2010 Tiedonjulkistamisen valtionpalkinnon.

Jake Nymanin arbete som radioredaktör och faktaförfattare började 1972. Nyman har belönats med ett flertal pris såsom Årets radioredaktör 2004 och 2005 samt Statspriset för informationsspridningens 2010.

MUSIIKKITOIMITTAJA JAKE NYMAN on vuosien varrella tullut tutuksi lukemattomista radio-ohjelmista kuten *Nuorten sävellahja*, *Kovan päivän ilta*, *Onnenpäivä*, *Rockradio*, *Pop eilen – tänään* ja *Nousevan auringon talo*. Tällä hetkellä hän toimittaa Ylen Radio Suomessa sunnuntaiaamuisin omaan nimikko-ohjelmaansa.

Jake Nyman on kirjoittanut myös useita populaarimusiikin tieto- ja hakuteoksia. Nymanin viimeisin kirja *Rakas vanha vinyili* ilmestyi viime elokuussa.

Maaliskuussa hän vieraili Kauniaisten kirjastossa ja kertoo radion kiellettyjen levyjen historiasta. Jännittävä!

JARKKO NUUTILA

JAKE NYMAN – KIELLETYT LEVYT.

Kauniaisten kirjasto to 20.3. klo 18.30,

Thurmannin aukio 6.

www.kauniainen.fi/kirjasto

JAKE NYMAN – DE FÖRBJUDNA SKIVORNA.

Grankulla bibliotek to 20.3 kl. 18.30.

Thurmansplatsen 6.

www.grankulla.fi/biblioteket

lukijakuva läsarbilden



Helikopteri toi lääkärin Forsellesintielle.

En läkare flögs in med helikopter till Forsellesvägen.

F Sansinpellon päiväkotityömaan moottorisahojen äänet peitti alleen 27.2. aamupäivällä sitruunankeltainen helikopteri, joka laskeutui Forsellesintien notkelmassa sijaitsevalle pysäköintialueelle.

FinnHEMS-palvelun Eurocopter toi lääkärin läheiseen kiinteisöön. Tämä viipyi siellä vajaan tunnin, minä aikana lentäjä **Jonne Lundberg** esittieli auliisti työvälittääni satunnaisille ohikulkijoille.

MARKKU PIETINEN

SE På förmiddagen 27.2 överröstades motorsågarna på byggplatsen för Sansåkers dagshem av en citrongul helikopter som landade på p-platsen i Forsellesvägens svacka.

Det var tjänsten FinnHEMS Eurocopter som transporterade en läkare till den närlägna fastigheten. Under den timme läkaren vårdade sin patient presenterade piloten **Jonne Lundberg** tjäns-tvilligt sitt arbetsfordon åt några förbipasserande.

MARKKU PIETINEN

Konsertti konsert

KOTIALBUMI / PRIVATARKIV



Martina Harms

De bästa bitarna i repris

Martina Harms, varför vill du ge konserten *The rest is still unwritten*?

Konserten kom ursprungligen till som en utmaning till mig själv inför min födelsedag i höstas.

Efter att ha sjungit och firat i november tyckte musikerna att det kändes dumt att göra konserten bara en gång och föreslog en repris, öppen för publik.

Jag var inte sen att nappa på idén och nu gör vi de bästa bitarna en gång till.

The rest is still unwritten är en textrad ur en sång som finns med på konserten. Sången handlar om hur man ska vara öppen för allt som händer, lyssna och känna efter noga, den enda som kan tolka det som händer för dig är du själv – och det tycker jag är en viktig insikt som jag gärna gett som motto för hela min konsert.

Vem tycker du konserten lämpar sig för?

Jag har haft glädjen att ha en trogen hemmapublik och hoppas de alla dyker upp och tar med sig alla de känner...

Jag kan bjuda på skickliga musiker och några överraskningsgäster, musikgenrenerna är allt från pop, visor, jazz, musical till gospel.

År konserten något av en 50-års musikalisk milstolpe?

Utmanningen till mig själv var att göra så gott som bara sådan musik och sådana låtar som jag inte gjort förr – och det krävde en hel del mod och sen hårt arbete.

Jag vill tro att ålder är en siffra och inte så mycket mer – och som sångerska är jag definitivt bättre och intressantare idag än när jag var 25.

Vad har du för planer efter konserten?

Just nu har jag inga definitiva planer.

Den här helheten var en kraftansträngning och nu ska jag njuta av att få framföra den en gång till.

Men man ska aldrig säga aldrig, de flesta av mina musikaliska projekt är resultat av goda infall...

Jag har haft glädjen att redan i många år få jobba med kapellmästaren och pianisten **Henrik Wikström**, för många känd som *Sällskapet Muntra Musikanters* nuvarande dirigent, så också denna gång.

Dessutom är det en särskild glädje för mig att musicera med **Kaarle Mannila**, i tiderna sjöng vi i sånggruppen *Octopus* och han känner mig utan och innan.

Pekka Korhonen (kontrabas) och **Jari Nieminen** (gitarr) medverkar också.

Om överraskningsgästerna avslöjar jag inget i det här skedet, då är det ju ingen överraskning längre...

NINA WINQUIST

The rest is still unwritten
Torsdagen 27.3 kl. 19 i Nya Paviljongen.

Biljetter endast vid dörren 10 €,
konsertens överskott doneras till Nada Hope.

JYRI LAITISEN OMAKUVA / SJÄLVPORTRÄTT



"Jokainen ihmisen on valokuvaauksellinen"

Jyri Laitinen avasi viime keväänä valokuvastudion Asemailliä, Elisan vanhassa rakennuksessa. Itse studiossa tehdään työstää kuitenkin vain osa, sillä Laitinen kuvaaa paljon myös erilaisia yritys- ja perhetauhumia.

Miten studio on lähtenyt liikkeelle?

Töitä on ollut koko ajan yhä enemmän. Studiollani on

toki edelleen vapaita aikoja ja yksi vahvuus onkin se, että studiollani ei ole säännöllisiä aukioloaikoja. Olen paikalla sovittaessa, myös iltaisin ja viikonloppuisin, eli kuvaaksiin on helppo tulla vapaa-ajallakin.

Mikä on taustasi?

Taustani on mainosalalla, jossa työskentelin visuaalisena suunnittelijana. Vähitellen siirryin digitaaliseen maailmaan ja suunnittelin mm. käyttöliittymää, julkaisujärjestelmiä ja mobiliratkaisuja.

Taustastani johtuen hyödynnän valokuvaamisessa

uusia teknologioita ja studiollani kuvattava näkee kuvat lähes reaalialkaiseksi isolta TV-näytöltä. Helpottaa huomattavasti kokemattomamman kuvattavan poseeraamista, kun näkee välistömästi miten kuva onnistuu!

Miksi ryhdyit valokuvaajaaksi?

Valokuvaus on ollut aina lähellä sydäntä. Isäni on hyvin aktiivinen harrastelijakuvaaja ja olenkin saanut valokuvausmenestystä opia lapsesta asti. Kuitenkin vasta digitaalisten kameroiden laadun kehittymisen antoi sysäksen alkaa valokuvaamaan itse ja hyvin pian se veikin sitten mukanaan. Yrityksen perustin vuonna 2010 ja studion avasin sitten viime keväänä.

Nautin ihmisten kuvaamisesta ja on upeaa nähdä miten ihminen, joka omien sanojensa mukaan ei koe oloaan kotoisaksi kameran edessä, onnistuukin näyttämään luontealta ja jopa valokuvaauksellelta. Jokainen

ihminen on valokuvaauksellinen omalla tavallaan.

Miksi avasit studion juuri Graniin?

Olen asunut Kauniaisissa käytännöllisesti katsoen koko aikuisikäni, muutin tänne vaimoni myötä. Huomasin vanhassa Elisan kiinteistössä mainokset vapaana olevasta tilasta ja kun kävin tutustumassa tiloihin, olin myyty. Eikä meillä ole ollut Kaunaisissa omaa valokuvaajaa, jolla olisi studio kienviheiton päässä kirkolta, koululta ja keskustasta.

Mitkä ovat erityisen kiinnostuksesi kohteet?

Erilaiset tapahtumat ovat iso osa tytäni, niin yritys-, kuin perhetapahtumatkin. Niissä viehättää tilanteiden ainutkertaisuus ja ihmisten yhdistäminen tuohon tilanteeseen, häissä esimerkiksi ei ole varaa menettää yhtään hetkeä.

Muotokuvaus ja ihmisten kuvaus on se, mikä palkitsee erityisesti tällä hetkellä. Olenkin kuvannut useita

suomalaisia huippuartisteja aina Jari Sillanpäästä vaikkapa Tapani Kansaan tai Dannyn.

Mitä muuta?

Haluaisin rohkaista ihmisiä tilaamaan kuvauskia miljöössä, sillä muotokuvaus tai vaikkapa valmistujaiskuva jossakin kuvattavalle läheisessä tai persoonallisuutta korostavassa paikassa on ihan erilainen kokemus ja muisto kuin studiokuva, jonka senkään ei tarvitse olla perinteinen pöönitys.

Olen ottanut studiollani mm. ylioppilaskuvat, joissa oli mukana vastavalmistuneen rumpusetti ja lopputulos oli todella onnistunut ja persoonallinen.

Ratsastusta harrastavan ylioppilaskuvat voi ottaa vaikkapa hevosen kanssa tai talleilla.

Hieman mielikuvitusta käytäällä saa valokuista niin paljon persoonallisemmat.

SIRKKU VEPSÄLÄINEN

” Haluaisin rohkaista ihmisiä tilaamaan kuvauskia miljöössä.

” I min studio kan kunden se bilderna från en stor TV-skärm.

Jyri Laitinen vill bli Grankullas hovfotograf

Tvåras öppnade Jyri Laitinen en fotostudio på Stationsvägen i Elisas förra byggnad. Förutom i studiomiljö fotar Laitinen olika företags- och familjeevenemang på ort och ställe.

Jyri, hur går det?

Jag har fått mer och mer jobb under höstens lopp. Visst har jag ännu lediga tider – jag jobbar enligt kundens behov enligt överenskommelse även kvällar och veckoslut och har inga fasta tider.

Vilken är din bakgrund?

Jag kommer från reklambranschen, där jag arbetat som visuell designer. Så småningom gick jag över till den digitala världen och planerade bland annat publikationssystem och mobila lösningar.

Ett resultat av min bakgrund är att jag gärna utnyttjar nya teknologier i mitt yrke som fotograf. I

min studio kan kunden se bilderna nästan i realtid på en stor TV-skärm. Det känns betydligt lättare till och med för en ovan kund att posera när man genast kan se hur bilden lyckas!

Varför blev du fotograf?

Fotandet har alltid varit mig kärt. Min pappa är en mycket aktiv amatörfotograf och jag har fått lära mig fototeori ända sedan jag var ett barn. Men det var egentligen först när kvaliteten på de digitala kamerorna utvecklades tillräckligt som jag blev inspirerad av att börja fota själv. Och sedan var det ”kört”; jag grundade mitt företag 2010 och öppnade alltså studion i våras.

Varför en studio just i Grani?

Jag har bott i Grankulla praktiskt taget hela mitt vuxenliv – jag flyttade hit med min fru. När jag sedan

såg reklamen i Elisa-fastigheten om ledigt utrymme och bekantade mig med det var jag såld. Vi har ju inte haft en egen fotograf i Grankulla som bara skulle finnas ett stenkast från kyrkan, skolan och centrum.

Har du några specialintressen?

En stor del av mitt arbete är att fotografera olika företags- och familjetillställningar. Jag fascineras av evenemangens egna, unika karaktär och hur olika mäniskor hör samman med situationen. Under ett bröllop har fotografen inte råd att missa ett enda viktigt ögonblick.

Just nu njuter jag av att ta porträtt av mäniskor. På senare tid har jag fotat många finska toppartister såsom Jari Sillanpää, Tapani Kansa och Danny.

Vill du föra fram något annat?

Jag skulle vilja uppmuntra folk att beställa bilder i en för dem betydelsefull miljö, eftersom det är en helt annan erfarenhet för kunden och ett annorlunda minne att få ett porträtt taget eller föreviga dimissionen i en omgivning som framhäver personligheten.

Om fotot tas i studion behöver det inte förstås heller vara en traditionell, stel studiobild. Jag har till exempel tagit studentfoton i min studio, där ett trumset riggats upp och slutresultatet var verkligt lyckat och personligt.

Studentfotona av en person som rider kan man ta på hästryggen eller i ett stall.

Med lite fantasi blir fotografierna mycket personliga!

Jyri Laitinen toimi aiemmin visuallisena suunnittelijana mainosalalla ja hyödyntää valokuvaamisessa uusia teknologioita. Hän oppi valokuvausmenetelmät isältään ja on asunut koko aikuisikänsä Kaunaisissa.

Jyri Laitinen jobbade tidigare som visuell designer inom reklambranschen och gillar att utnyttja ny teknologi när han fotograferar. Laitinen lärde sig grunderna i sitt nuvarande yrke av fadern, som var en inbiten amatörfotograf. I Grankulla har han bott hela sitt vuxenliv.

NINA WINQUIST

Handelsbankenin konttori Kauniaisin

Kauniaisten pankkipalvelut täydentyvät, kun Handelsbanken muuttaa konttorinsa Leppävaarasta Thurmaninaukiolle. Avajaisia vietetään maaliskuun puolivälissä.

Miksi muutto Kauniaisiin, konttorinjohtaja Nina Lukka?

Handelsbankenilla on jo asiakaskuntaa Kaunaisissa. Löysimme nyt toiminnallemme sopivat tilat, joissa voimme palvelua paikallisesti, lähellä asiakasta.

Keitää toivotte uusiksi asiakkaisenne?

Handelsbanken tavoittelee omasta taloudestaan kiinnostuneita asiakkaita. Teemme mielellämme työtä

sellaisien asiakkaiden kanssa, jotka ovat pitkäjäteisesti kiinnostuneita kasvatamaan omaa varallisuuttaan.

Mitkä ovat Handelsbankenin erikoisosamisen alueet?

Henkilökohtainen ja yksilöllinen palvelukonsepti – jokaisella asiakkaalla on oma nimetty vastuuhenkilö. Meillä on hyvät varainhoito-palvelut ja hyvin menestyvä rahastot. Yritysasiakkaille on tarjolla meidän laaja

kansainvälinen verkostoimme. Olemme paikallisesti toimiva kansainvälinen pankki.

Mitä muuta haluaisit tuoda esille?

Handelsbanken on Euroopan vahvin pankki. Tämän päivän turbulentissa maailmassa, pankkisääntelyn lisääntyessä, asiakkaillemme on tärkeää että pankki on stabiili.

SIRKKU VEPSÄLÄINEN

Handelsbanken öppnar kontor i Grankulla

Bankservicen i Grankulla kompletteras i mitten av mars med Handelsbankens nya kontor som flyttar hit från Alberga.

Varför flytten, kontorschef Nina Lukka?

Handelsbanken har redan klientel i Grankulla. Vi hittade nu lämpliga utrymmen för vårt kontor, där vi kan betjäna lokalt och nära våra gamla kunder.

Vem önskar ni få som nya kunder?

Handelsbanken vill nå kunder som är intresserade av sin egen ekonomi. Vi arbetar gärna med kunder som är intresserade av att

på sikt utöka sin egen förmögenhet.

Har Handelsbankens special-kunnande?

Vårt personliga och individuella servicekoncept – varje kund betjänas av en egen banktjänsteman. Vi har goda förmögenhetsförvaltnings-tjänster och framgångsrika fonder. Vårt omfattande internationella nätverk står dessutom till företagskundens förfogande. Vi är en lokal, internationell bank.



Konttorinjohtaja Nina Lukka
Kontorschef Nina Lukka

Önskar du föra fram något mer?

Handelsbanken är Europas starkaste bank. I dagens turbulentu värld, då bankregleringen ökar, är det viktigt för våra kunder att banken är stabil.

NINA WINQUIST



Katso kuvat kauniaistenlukio.fi / Fler foton på ggs.fi

HENRIK NYMAN

KAUNIAISTEN LUKION 121 ABITURIENTTIA ko-koontuivat penkkaripäivän aamuna 13.2. koululle syömään aamiaista yhdessä ryhmänohjaajien kanssa. Samalla abit saivat jaksotdistuksensa ja ryhmänohjaajien viimeiset ohjeet jatkoi varten.

Hilpeä tunnelma tiivistyi jo ryhmäkuvassa klo 9, jonka

jälkeen alkoi abien järjestämä show. Sen helmi oli abien mieskuoron esittämä laulu, jossa seikkaili tuttuja opettajia.

Lisäksi nähtiin tietokilpailu, video sekä kuvia abien koulu-uralta.

ILPO AHLHOLM

GGS 84 GLADA ABITURIENTER MÖTTE LÄRARE OCH STUDERANDE

på morgonen den 13 februari

iklädda vita överaller.

Abina sprang omkring i korridorerna och ropade ut sin glädje över att de vanliga skoldagarna nu var ett minne blott.

I mitten av den första lektionen samlades alla från

GGs och Hagelstamska skolan i gymnastiksalen för den klassiska abifilmen. Efter den rusade abina in i salen och programmet fortsatte med sånger för lärarna.

Också yngre studerande uppmärksammades med diverse utnämningar och priser.

HENRIK NYMAN

Eläköön suloinen joutilaisuus!

Haaveiletko huolehtomista talvipäivistä kodissa, jossa kaikki toimii? Klikkaa www.skanska.fi/kodit



Sinulle kuuluu Kotiturva™

Kun ostat asunnon Skanskalta, saat automaattisesti ja ilman kustannuksia Kotiturvan. Jos vanhan asuntosi myynti takkuilee, Skanskan Kotiturva korvaa uuden kotisi asumiskulujen jopa 1000 € kuukaudessa vuoden ajan. Lue lisää www.skanska.fi/kotiturva



Katso video
www.skanska.fi/kvartetti



As. Oy Kauniaisten Kvartetti, Laaksotie 10

www.skanska.fi/kvartetti

Kvartetin neljän pienien kerrostalon virtaviivaisissa koideissa on lattialämmitys ja lattiasta kattoon ulottuvat ikkunat. Korkeatasoiset sisustusmateriaalit ja modernit tekniset ratkaisut nostavat arjen yläpuolelle. Energialuokka A₂₀₀₇. Oma tontti. Myynnissä. Arvioitu valmistuminen 8/2014.

		mh. €	vh. €
2h+kt+s	62,5 m ²	1. krs	119.780 384.100
3h+kt+s	77,5 m ²	1. krs	144.100 464.000
4h+k+s	94,5 m ²	1. krs	181.870 589.900
5-6h+k+s	134,5 m ²	2. krs	284.500 932.000

As. Oy Kauniaisten Villa Gardenia, Puutarhatie 11

www.skanska.fi/villagardenia

Muuta vaikka heti! Tyylikäs kaksikerroksinen pientalo lapsistävällisessä ja luonnontieteisessä miljöössä. Skandinaavista puuarkkitehtuuria edustavat pari- ja erillistalot sijaitsevat lyhyen kävelymatkan päässä Kauniaisten keskustasta. Villa Gardeniassa yhdistyvät laatu, ilmeikkäät yksityiskohdat ja käytännölliset ratkaisut. Kodit lämpivät ekologisesti maalämmöllä. Energialuokka A₂₀₀₇. Muuttopalvelus. **Enää yksi koti jäljellä, toimi pian!**

Vapaana enää:
3-5h+k+s 113 m² mh. 127.840 € vh. 542.800 €

Kiinnostuitko?

Lisätietoja asuntomyynnistämme
p. 0800 162 162 (maksuton)
asuntomyynti.paakaupunkiseutu@
skanska.fi



KAUPUNKI STADEN

PAIKALLISARKISTO / LOKALARKIVET



1.

PAIKALLISARKISTO / LOKALARKIVET



2.

PAIKALLISARKISTO / LOKALARKIVET



3.

1 Kirjailija Mikael Lybeckin muotokuva, ystävänsä Hugo Simbergin maalaama. Nykyään muotokuvan vanhalla paikalla Vallmogårdissa on kirjailijan minilä, keraamikko Marita Lybeckin tekemä kopio. Katso kuva salin sisustuksesta Lybeckin ajalta.

2 Vallmogård noin vuonna 1910. Oikealla näkyy alkuperäinen pihatie. Se tuettiin kivireunustalla, joka on vielä jäljellä. Monet vanhat puutarhat kantavat muistoja menneiltä ajoilta; portinpilarit, terassit, kivipenkit. Kuvan kiviä myöten juoksi puro alas Kavallintieltä kohti Helsingintietä. Sitä ei enää ole, mutta vesi kerääntyi vielä nykyäänkin alas Vallmogårdin sisääntulon viereen. Perällä, missä nyt on pysäköintialue, oli Lybeckien kasvimaan, heinäniitty hevoselle ja sauna. Vallmogårdissa oli ulkotöitä varten talonmies, hevosii tottunut. Hänen asuntonsa oli huvilan kivistä, vasemmalla suuren ikkunan takana.

3 Saliin loivat kodikkuutta kulmasohva, kirjat ja taulut eikä vähiten suuri kaakeliuuni. Vallmogårdia lämmitti pitkään kaakeliuuneilla ja halkovarastot ulkona pihalla olivat valtavat. Kuvasta näkyy, että huvila on jo saanut sähköt, eli vuoden 1910 jälkeen jolloin sähkölaitos aloitti toimintansa Kaunaisissa.

1 Porträtt av författaren Mikael Lybeck, målat av vännen Hugo Simberg. I dag hänger en kopia gjord av svärdottern, keramikern Marita Lybeck på sin gamla plats i Vallmogård. Se bilden av inredningen i salen under Lybecks tid.

2 Vallmogård ca 1910. Här syns den ursprungliga uppfartsvägen till höger. Den stöddes av en stenkant som finns kvar. Många gamla trädgårdar gömmer på minnen från gamla tider; portpelare, terrassdelar, stenbänkar. Längs bildens stenar rann en bäck ner från Kavallvägen mot Helsingforsvägen. Den finns inte längre men vatten samlas än i dag nere vid infarten till Vallmogård. I sluttningen där parkeringsplatsen finns nu låg Lybecks trädgård, en höäng för hästen och bastun. För utearbeten hade Vallmogård en gårdsarl, van vid hästar. Hans bostad fanns i villans stenfot, bakom det stora fönstret till vänster.

3 Inredningen i salen var hemtrevlig med vinkelsoffa, böcker, tavlor och inte minst en stor kakelugn. Vallmogård värmdes länge med kakelugnar och vedtravarna var enorma ute på gården. Här ser man att villan fått elektricitet, alltså efter 1910 då elverket började fungera i Grankulla.

LÄHTEET/KÄLLOR

Mikael Lybeck, *liv och diktning*, Erik Kihlman, 1932

Osakeyhtiö josta tuli kaupunki, *toim.toimikunta*, 1986

Aktiebolaget som blev stad, *red.kommitté*, 1986

Asuminen ennen ja nyt, *toim.toimikunta*, 1988

Glasverandor och snickarglädje, *red.kommitté*, 1988

Vallmogård, seminarieuppsats, Clara Palmgren, Åbo Akademi 1992

Mikael Lybeckin kirjailijakoti Vallmogård

Tänä keväänä tulee kuluneeksi 150 vuotta siitä kun **Mikael Lybeck** syntyi Uudessakaarlepyyssä 18.3.1864. Nykyään Lybeck, joka kuoli kotonaan Vallmogårdissa 11.10.1925, on useimmille tuntematon kirjailijanimi. Kirjailijaa juhlistetaan Vallmogårdissa 23.3.

Mikael Lybeck valmisi filosofian maisteriksi 1887, meni naimisiin 1898 ja muutti keväällä 1907 Vallmogårdiin vaimonsa **Louisen** ja kolmen lapsensa kanssa.

Huvila sai nimensä Lybeckin jo vuonna 1901 kirjoittaman runon mukaan. Se kertoii kaipuusta maaseudun hiljaisuuteen, jossa hän voisi omistautua kirjailijatyölle.

Arkkitehdiksi hän valitsi **Lars Sonckin**. Huvila on nykyään erittäin arvokas sekä arkkitehtonisesti että kulttuuri- ja paikallishistoriallisesti, mutta myös maisemallisesti.

Vallmogårdin suuri tontti lienee ensimmäinen joka ostettiin *Ab Grankullalta*, yhtiöltä joka oli perustettu maaliskuussa 1906 huivilahdykskunnan muodostamista varten. Tonttikauppa lähti hyvin käyntiin ja vuoteen 1912 mennessä oli muodostettu 497 kiinteistöä.

Kauniaisten asukkaat huolehtivat itse alusta alkaen

melkein kaikesta yhdyskunnassa; teistä, poliisista, yhdistystoiminnasta, sähköstä, luottamuselimestä jne.

Grankulla samskola aloitti toimintansa syyskuussa 1907, paljolti Louise Lybeckin aloitteesta. Kauniaisiin muuttaneilla perheillä oli paljon lapsia.

Ylhäällä Vallmogårdissa Mikael Lybeck kirjoitti ruunoja, romaaneja ja näytelmiä. Hän oli myös taitava piirtäjä ja musiikintuntija. Kodissa järjestettiin konsertteja kavavalle tuttavapiirille Kauniaisissa.

Mikael Lybeckin kuoleman jälkeen Louise asui huvilassa vuoteen 1948 asti, jolloin se myytiin *Sotainvalidien veljesliitolle*. Siellä hoidettiin 1956 asti aivovaurion saaneita sotainvalideja. Sen jälkeen Vallmogårdissa on ollut myös kosteusvaurio-ongelmia. Taidegalleriasta on nyt tehty keittiö, salin kalusto on siirretty alas tilaan joka 20 vuotta oli kaunis pieni kahvila, mutta jota nyt kutsutaan kabinetksi – erinomainen paikka pieniin kokouksiin.

kustaan, aloittiin työt julkisivujen muuttamiseksi kulttuurikesukseksi. Sellaisena huvila avattiin 1982 ja se sai yleisöltä erittäin hyvän vastaanoton. Vallmogårdissa järjestettiin 20 vuoden ajan säännöllisesti taidenäyttelyitä ja kulttuuri-iltoja.

Sisustus suunniteltiin huolellisesti yhteistyössä Lybeckin perheen ja Museoviraston kanssa ja kotoista tunnelmaa arvostettiin suuresti. Kirjasto täytettiin eri kirjakokoelmissa, enim mäkseen Mikael Lybeckin omalla tuotannolla ja osalla hänen suuresta kirjastostaan.

Huvilassa on vuosien 1982–2014 aikana tehty monia korjauksia. Vallmogårdissa on ollut myös kosteusvaurio-ongelmia. Taidegalleriasta on nyt tehty keittiö, salin kalusto on siirretty alas tilaan joka 20 vuotta oli kaunis pieni kahvila, mutta jota nyt kutsutaan kabinetksi – erinomainen paikka pieniin kokouksiin.

Pääpaino on nykyään yksityistilaisuuksilla, aikaisemmin dominoi kulttuuri. Kuitenkin, seinillä on vielä samat taulut, ruokasalin kalusto on entisellä paikallaan ja kirjastokaapit on saatu takaisin. Ne täytetään vähitellen entisillä kirjakokoelmissa ja uusilla hankinnoilla.

Yksi erityiskokoelma koostuu sellaisten henkilöiden kirjoittamista kirjoista, jotka ovat käyneet koulua tai asuneet tai vaikuttaneet Kauniaisissa.

Tämä niin kutsuttu kauniaislaiskirjailijoiden kokoelma, johon sisältyy sekä kauno- että tietokirjallisuutta, kasvaa koko ajan uusien nimien myötä. Luettelon nyt jo lähes 150 nimeä, kuolleita ja eläviä, todistavat kirjoittavasta väestöstä.

Tätä ainutlaatuista kokoelmaa voidaan pitää kunnianosoituksena Mikael Lybeckille ja kirjalliselle toiminnalle. Osa elossa olevista kirjailijoista on kutsuttu Vallmogårdiin 23.3. Lybeckin 150-vuotisjuhliin.

Huvila ei valitettavasti ole enää avoinna yleisölle niin kuin se oli 1982–2002, mutta yksityistilaisuuksien osanottajat ja silloin tällöin järjestettävien kulttuuri-iltojen vieraat voivat nähdä esimerkiksi kauniaislaiskirjailijoiden kokoelman.

Yksinkertainen luettelo kirjoista on saatavilla 18.3. alkaen ja toinen, jossa on elämäkerrallisia tietoja kirjailijoista, on suunnitteilla.

Kirjailijanurkkuksen erilisessä kirjakaapissa on Mikael Lybeckin teoksia, lyhyt perhehistoriikki ja nyt myös kaksi pro gradu -tutkielmaa Mikael Lybeckin tuotannosta.

Mikael Lybeckin vävy, kirjallisuudentutkija **Erik Kihlman**, on kirjoittanut kirjailijasta hienon elämäkerran. Elämää Vallmogårdissa on kuvailtu lähdeluetelossaa mainitussa kirjoissa.

Mikael Lybeckin tuotannosta voi suositella teoksia *Brevet till Cecilia ja Tomas Indal*, paljolti niiden hienon

psykologian takia. Hannu Kankaanpää on suomentanut joitain Lybeckin teoksia.

Jean Sibelius sävelsi musiikin Lybeckin näytelmään *Ödlan*. Sopimus siitä tehtiin sängtäjän vieraileessa Vallmogårdissa kesällä 1909.

Vallmogård on kulttuuriarre, josta ensisijaisesti tieteenkin Kauniaisten on päättäväisesti pidettävä huolta. Siitä me kaikki olemme yhteisvastuussa.

Kauniaisten kaupunginkirjasto järjestää maaliskuussa näyttelyn Lybeckin ajasta ja kaikesta siihen liittyvästä: kirjallisuudesta, aatteista, huvilakulttuurista ja musiikista molemmin puolin 1800–1900 -lukujen vaihdetta.

Mikael Lybeckin oma tuotanto on tieteenkin mukana ja myös pysyvä osa kirjaston Kaunais-kokoelmaa.

HISTORIASARJAN TIIMI
CLARA PALMGREN, FM
PUH. 040 748 7808
CATHARINA BRANDT-VAHTOLA, FM
PUH. 050 353 4217



Mikael Lybeck och Vallmogård

Denna vår har det gått 150 år sedan **Mikael Lybeck** föddes 18.3.1864 i Nykarleby. För de flesta är Lybeck, som dog i sitt hem Vallmogård 11.10.1925, idag ett okänt författarnamn. Han firas i Vallmogård 23.3.

Mikael Lybeck tog en fil.kand-examen 1887, gifte sig 1898 och flyttade in i Vallmogård våren 1907 med hustru Louise och tre barn.

Villan fick sitt namn efter en dikt han skrivit redan 1901 med en längtan till lantlig stillhet där han kunde ägna sig åt författarskapet.

Han valde **Lars Sonck** till arkitekt. Villans värde är stort i dag, både arkitektoniskt, kulturhistoriskt och lokalhistoriskt, dessutom landskapsmässigt.

Den stora Vallmogård-tomten på över fyra ha torde vara den första som köptes av **Ab Grankulla**, bolaget som grundades i mars 1906 för att bilda ett villasamhälle. Tomtförsäljningen kom väl igång och här bildades 497 fastigheter fram till år 1912.

Grankullaborna tog från början hand om det mesta i sitt samhälle; vägar, polis,

föreningsverksamhet, elektricitet, förtroendeorgan osv.

Grankulla samskola inledde sin verksamhet i september 1907, mycket på initiativ av **Louise Lybeck**. Familjerna som flyttade in var barnrika.

Uppe i Vallmogård skrev Mikael Lybeck dikter, romaner, skädespel. Han var också en fin tecknare och mycket musikkunnig. I hemmet ordnades konserter för den växande bekantskapskretsen i Grankulla.

Efter Mikael Lybecks död bodde Louise Lybeck i villan tills den såldes 1948 till **Krigsinvalidernas brödrabund** som fram till 1956 vårdade hjärnskadade krigsinvalider där. Därefter har Grankulla varit ägare till Vallmogård som åren 1956–72 var köpingshus och 1972–78 stadshus.

Då Grankulla fick sitt nya stadshus nere i centrum inleddes arbeten på att förvandla jugendvillan till kul-

turcentrum. 1982 öppnades villan som sådant och togs mycket väl emot av allmänheten. Där ordnades i 20 års tid regelbundet konstutställningar och kulturvällar.

Stor omsorg lades vid inredningen tillsammans med familjen Lybeck och Museiverket och hematmosfären blev mycket uppskattad. Biblioteket fylldes med olika boksamlingar, främst med Mikael Lybecks egen produktion och delar av hans stora bibliotek.

Villan har 1982–2014 genomgått flera reparationer. Vallmogård har också haft problem med fuktskador. Konstgalleriet har blivit kök, salsmöblemanget har flyttats ner i det som i 20 år var ett vackert litet café och som nu kallas kabinetts, utmärkt för små möten.

Huvudvikten ligger numera på tillställningar, tidigare dominrade kulturen. Dock, samma tavlor hänger kvar,

matsalsmöbeln står kvar och biblioteksskåpen har fåtts tillbaka. De fylls småningom med de tidigare boksamlingarna och nyttillskott.

En speciell samling är böcker av personer som gått i skola i Grankulla eller bott eller verkat i Grankulla. Denna samling med så kallade grankullaförfattare – både av skön- och facklitteratur – ökar hela tiden i takt med att nya namn dyker upp. Förteckningen med i dag närmare 150 namn, avlidna och levande, vittnar om en skravande befolkning.

Denna unika samling kan ses som en hyllning till Mikael Lybeck och författarskapet som kulturform. En del av de nulevande är inbjudna till Vallmogård söndagen 23.3. för att fira 150-årsdagen.

Villan är tyvärr inte längre öppen för allmänheten, vilket den var 1982–2002, men prinvattillställningarnas och de

enstaka kulturvällarnas besökare kan dock i bokskåpen se till exempel samlingen med grankullaförfattarnas böcker.

En lättlägglig katalog över böckerna kan studeras från och med 18.3. och en annan med biografiska uppgifter över författarna är under planering.

I ett skilt bokskåp i författaralkoven finns Mikael Lybecks produktion, litet familjehistoria och till dags dato två pro gradu-avhandlingar över Mikael Lybecks författarskap.

Mikael Lybecks svärson, litteraturvetaren **Erik Kihlman** har skrivit en fin biografi över författaren. Livet på Vallmogård är beskrivet i de nedanför nämnda böckerna.

Av Mikael Lybecks böcker kan *Brevet till Cecilia* och *Thomas Indal* rekommenderas, mycket för den fina psykologin. Några böcker har översatts till finska av Hannu Kankaanpää.

Till skädespelet **Ödlan** har **Jean Sibelius** gjort musiken enligt ett kontrakt som gjordes upp vid kompositörens besök på Vallmogård sommaren 1909.

Vallmogård är en kulturskatt att ta bestämt ansvar för, främst naturligtvis av Grankulla. Där är vi alla medansvariga.

Grankulla stadsbibliotek ordnar i mars en utställning om Lybecks tid och omgivning; litteraturen, idéerna, villakulturen och musiken på båda sidorna om sekelskiftet 1800–1900.

Mikael Lybecks egen produktion finns naturligtvis med och är en permanent del av bibliotekets Grankulalasamling.

HISTORIESERIENS TEAM
CLARA PALMGREN, FM
TFN 040 748 7808
CATHARINA BRANDT-VAHTOLA, FM
TFN 050 353 4217



PEKKA HALONEN. € 48 900



ALVAR AALTO. € 9.900

ALVAR AALTO, A 704. € 7.000

TAPIO WIRKKALA. € 23.000

MYY BUKOWSKIN KAUTTA ARVOESINEITÄSI!

Bukowskis on pohjoismaiden johtava huutokauppatalo. Haemme myyntiin suomalaisista designia, modernia taidetta ja antiikkia sekä klassista taidetta, hopeaa, taidekäsityötä ja koruja.

Keskustele asiantuntijan kanssa soittamalla numeroon 09 668 9110 tai lähetämällä kuvia osoitteeseen helsinki@bukowskis.com. Arvointi on maksuton.

ETSIMME TEOKSIA MUUN MUASSA SEURAAVILTA TEKIJÖILTÄ:

Pekka Halonen, Akseli Gallen-Kallela, Albert Edelfelt, Maria Wiik, Helene Schjerfbeck, Sulho Sipilä, Lars-Gunnar Nordström, Lauri Ahlgren, Sam Vanni, Göran Augustson, Otto Mäkilä, Ilkka Lammila, Alvar Aalto, Eero Arnio, Tapio Wirkkala, Pavo Tynnell, Michael Schilkin, Kaj Franck, Timo Sarpaneva, Oiva Toikka, Kyllikki Salmenhaara, Rut Bryk ja Toini Muona.



ISO ROOBERTINKATU 12, HELSINKI. WWW.BUKOWSKIS.COM



Kiinteistömaailma

ASUNTOSI ARVOISTA PALVELUA

Jokainen asiakas on meille tärkeä. Ensimmäisestä tapaamisesta lähtien sinun asunnonvaihtotarpeesi ohjaavat tekemistämme. Intohimomme on parantaan suomalaisten asumista, emmekä ole tytyväisiä itseemme ellemmekä ylitä odotuksiasi. Meillä on vain yksi tavoite – tytyväinen asiakas! Onnistunut kodinvaihto alkaa Kotikäynnistä.



Heidi Malmström
Yrittäjä, LKV, KTM
050-421 0905



Vesa Sandberg
Yrittäjä, LKV, YKV
050-413 4454



Leena Reinilä
Myyntineuvott.,
KiAT
050-530 3132



Birgit Pelkonen
Myyntipäällikkö,
LKV
046-850 5854



Fredrik Hellman
Myyntineuvott.
046-850 5851



Vesa Korkeamäki
Kiinteistövälitt.,
LKV, LVV
050-469 0044



Teija Heikkilä
Kiinteistövälitt.,
LKV, LVV, KiAT
045-657 6080



Eija Korte
Kiinteistövälitt.
LKV, LVV
044-041 0055

Kiinteistömaailma | Pecasa Oy LKV

Kauppakeskus Grani, Tunnelitie 4, 02700 Kauniainen, p. (09) 2311 0300,

kauniainen@kiinteistomaailma.fi, www.kiinteistomaailma.fi

Välityspalkkioses.; Varma 1200 € + 4,3% velattomasta kaupphinnasta + asiakirjakulut 190 € (sis.alv.)

YHDISTYKSET FÖRENINGAR

■ GRANI LATU

Su 16.3. klo 10 hiihtoa Oittaalla, kierretään Bodominjärvi.
Lähti Kauniaisten ostoskeskuksen P-paikalta.

La 22.3. klo 19 Grani Big Band -tanssit Kasavuoren koululla.

■ GRANKULLA SVENSKA PENSIONÄRER

Programmet **mars** och **april** 2014:

Ti 4.3 Nalle Valtiala: "Humboldt, papegojan och jag".

Fre 7.3 Katzenjammer. Glad fest på Junghans kl. 18.00. Pris 30 €. Anmälan och betalning senast 17.2.14. Ref.nr 1164.

Ti 18.3 Vårmöte och minnesstund.

Ti 1.4 Tisdagsträff. Olle Spring: "Varje ort borde ha en Dido".

Lö 12.4 Åbo Svenska Teater: Jesus Christ Superstar kl. 16. Buss kl. 12 från apoteket. Pris 75 €. Anmälan och betalning senast 17.1.14. Ref.nr. 1106.

Anmälningar till utfärder och teaterbesök osv. tas emot vid tisdagsträffarna eller av Margareta Sirviö tfn 09 505 0390 eller e-post me.sirvio@fonet.fi. Du kan också anmäla dig via vår webbsida www.grankulla.spfpension.fi

■ GrIFK rf-GrIFK ry

Idrottsföreningen Kamraterna Grankulla rf sammankallar sina medlemmar till stadgenligt årsmöte må 17.3 kl. 18.30, Grankulla Ishall, Gamla Åbovägen 42, Café.

Idrottsföreningen Kamraterna Grankulla ry kutsuu jäsenensä sääntömääräiseen vuosikokoukseen ma 17.3. klo 18.30, Kauniaisten jäähallin kahvio, Vanha Turuntie 42.

F1 KORJAUS KG2:ssa kirjoitimme virheellisesti, että Nuorisotalon projektin Tyttöjen huone olisi ollut **Emmi Lehtosen ja Tiia Wiitakorven** opinnäytettyö. Kyseessä oli kuitenkin työharjoittelu.

Idea projektin kylläkin syntyi Emmi ja Tiian Humanistiseen ammattikorkeakouluun tekemän yhteisen opinnäytettyön Tytöt asialla – Suunnitelma tytötoiminnan kehittämiseksi Kaunaisissa tiimoilta.

Emmi ja Tiia valmistuivat yhteisöpedagogiksi jo viime vuonna. Pahoittemme virhettä. (NW)

■ KAUNIAISTEN KUVATAIDEKOULUN KANNATUSYHDISTYS UNDERSTÖDFÖRENINGEN FÖR GRANKULLA KONSTSKOLA

Sääntömääräinen kevätkokous pidetään ti 25.3. klo 18. Kauniaisten kuvataidekoululla, Läntinen koulupolku 3, 2. krs. Kokouksessa käsitellään sääntömääräiset kevätkokousasiat. Tervetuloa!

Ordinarie vårmöte hålls 25.3 kl. 18 i Grankulla konstskola, Västra skolstigen 3, 2. vån. På mötet behandlas stadgenliga vårmötesärenden. Välkomna. kuvataidekoulu@kaunainen.fi

■ KAUNIAISTEN SUOMALAISET SENIORIT

11.3. Sääntömääräinen kevätkokous ja kaupunginjohtaja Torsten Widén: Katsaus kaupungin ajankohtaisiin suunnitelmiin.

25.3. Maisa Krokfors: Savumerkkien ja kirjekyyhkyjen jälkeläisiä, Facebook ja Twitter.

Tiistaitilaisuksiin kokoonnumme Villa Junghansissa klo 12.30 kahville. Esitelmät alkavat klo 13 ellei toisin ilmoiteta. Teatteri- ja konserttikäynnestä sekä yhteisistä retkistä ja matkoista kerromme jäsenkirjeissämme ja kotisivuillamme. Eläkeläisenä olet tervetullut jäseneksemme ja osallistumaan toimintaamme.

Yhdistyksen kotisivut löydät osoitteesta: www.kssry.fi

■ KAUNIAISTEN TAIDEKÄSITYÖLÄISET

GRANKULLA KONSTHANTVERKARE

Kevään merkkejä Keltaisen Talon Vintillä: Krookukset kukkivat! (Kirsin kauniilla kaitaliinoilla). Keramiikkahaahkat ja -telkät ovat saapuneet. Taidekäsityöläisten hyllyiltä löydät iloa silmälle ja kotiin.

SE KORRIGERING I KG2 skrev vi att Ungdomsgårdens projekt Flickornas rum skulle ha varit **Emmi Lehtonens** och **Tiia Wiitakorvis** slutarbete vid Humanistinen ammattikorkeakoulu. Projektet var emellertid duons praktik trots att idén föddes när slutarbetet gjordes. Vi beklagar missen. (NW)

Thurmanin puistotie 1, puh. 09 505 2931

www.granitaidekasyolaiset.net

Vårtecken på Gula Husets Wind: Krokuser blommar! (på Kirsis vackra löpare). Ejder och knipa (i keramik) har anlänt. Också annan fröjd för ögat och hemmet fyller hyllorna hos Konsthantverkarna.

■ PUNAISEN RISTIN KAUNIAISTEN OSASTO RÖDA KORSETS GRANKULLA-AVDELNING

Sääntömääräinen kevätkokous ti 18.3. klo 18 Villa Junghansin kellarissa. Sisäänpäyti alapihalta.

Stadgenligt vårmöte ti 18.3 kl. 18 i Villa Junghans källare. Ingång från nedre gården.

■ GRANKULLAGILLET

Vårmöte fre 21.3 kl. 18. Mötet inleds med stadgenliga vårmötesförhandlingar med bl.a. följande punkter:

- årsberättelse och bokslut år 2013

- årsavgiften år 2014

- verksamhetsplanen och budgeten år 2014

Efter mötesförhandlingarna berättar placeringsmäklarna Johan Hultkrantz och Mikael Airava / EFA Finland om fördelarna med passiv indexförvaltning och nackdelarna med aktiv indexförvaltning. Rubriken lyder "Lev aktivt men placera passivt". Den som vill förbereda sig kan ta en titt på www.efa.fi. Kvällen avslutas med sedvanlig traktering. Välkommen med.

Ett årskontrakt gör annoncen billigare i **Kaunis Grani**.

Kaunis Grani vuosisopimusella ilmoitat halvemmin.

lahjoitus donationen



Kauppakeskus Grani lahjoitti tammikuun alussa 2 000 euroa Uusi lastensairaala 2017 -tukiyhdistyselle. Kuvassa vas. Kirsi Martin, säätiön edustaja Tuula Colliander, Heimo Hippi, Johan Hallbäck ja Åke Eriksson.

Köpcentret Grani donerade i början av januari 2 000 euro till förmån för det nya barnsjukhuset. I bild fr.v. Kirsi Martin, barnsjukhusstiftelsens representant Tuula Colliander, Heimo Hippi, Johan Hallbäck och Åke Eriksson.

DISKUSSION
25.3.2014 KL. 18.30

SFP i Grankulla r.f. ordnar en diskussion om elektromagnetisk strålning 25.3.2014 kl. 18.30 i Grankulla stadshus. I diskussionen deltar representanter för STUK, telebolag och övriga sakkunniga. Diskussionstillfället är tvåspråkigt.

Hjärtligt välkomna!

Kauniaisten RKP järjestää elektromagneettista säteilyä koskevan keskustelutilaisuuden 25.3.2014 klo 18.30 kaupungintalolla.

Keskusteluun osallistuvat STUK:in sekä teleyhtiöiden edustajat sekä muita asian-tuntijoita. Tilaisuus on kaksikielinen.

Tervetuloa!



www.sfp.fi

KIITOS!

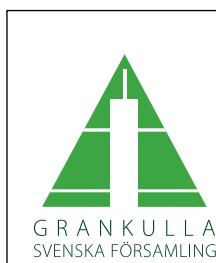
Jäätyäni (aika monen vuoden jälkeen) 1.3. eläkkeelle terveyskeskusaläkärin työstä Granin terveyskeskuksessa, haluan kiittää kaikkia kauniaislaisia potilaitani ja perheitä, joiden kanssa minulla on ollut mahdollisuus tehdä yhteistyötä. Työ on väillä tuntunut raskaaltakin, mutta niin paljon se on kaikkien näiden 34 vuoden aikana minulle myös antanut, että tutustuttuani muihin mahdollisiin työpaikoihin olen aina palannut takaisin Kaunaisiin. Hyvillä mielin jääni nyt eläkkeelle tietäen, kuinka hyvin käsii kuntalaisten (ja tämän vuoden alusta muidenkin kuin granilaisten) terveydenhoito jää. Voidaan kaikki hyvin.

Ralf Holm
tk-lääkäri (täysin palvellut)

TACK!

I egenskap av nybliven pensionär (1.3) vill jag tacka alla grankullapatienter och -familjer som jag har haft privileget att samarbeta med under årens lopp som läkare vid Grani hälsocentral. Trots att jobbet ställvis har känts tung har det under alla dessa 34 år ändå givit mig så mycket att jag alltid återvänder till Grankulla efter att ha bekantat mig med andra presumtiva arbetsplatser. Jag pensionerar mig nu med gott mod i visshet om att kommuninvånarnas – från årets början även andra än granibors – hälsovård är i bra händer. Låt oss alla må väl.

Ralf Holm
HC-läkare (med fullgjord plikt)



14–16.3 BISKOPVISITATION

LÖRDAG 15.3 KL.18

KONSERT i Grankulla kyrka till förmån för Gemensamt Ansvar-insamlingen. Andakt av biskop Björn Vikström. En ungdomsgrupp med Pamela Sandström och SystraMi sjunger. Programblad 5 €.

SÖNDAG 16.3 KL.12

HÖGMÄSSA i Grankulla kyrka, predikan biskop Björn Vikström, liturg kyrkoherde Ulrik Sandell, kantorerna Heli Peitsalo och Barbro Smeds, Damkören Grazia medverkar. Efter högmässan äter vi lunch till förmån för Gemensamt Ansvar i kyrkans övre sal. Därefter hålls allmän visitationsstämma. Till stämman kallas församlingens alla medlemmar.

Biskopsvisitationsprogram i sin helhet, se www.grankullasvenskaforsamling.fi

EU-DISKUSSION

Välkommen på EU-valsdiskussion på Internationella Kvinnodagen lördagen den 8 mars 2014 kl. 13.00 på Villa Junghans, Leagränden 4, med **EU-valskandidaterna Britt Lundberg, talman vid Ålands lagting och Björn Måansson, stadsfullmäktigeledamot i Helsingfors**. Diskussionen leds av Veronica Rehn-Kivi.

Före diskussionen Svenska kvinnoförbundet i Grankullas årsmöte kl. 12.30. Stadgenliga ärenden behandlas.

Lunchservering å 10 euro. Bindande anmälan senast 06.03.14 till Agneta Selroos, tel. 040 7453 737.

VÄLKOMMEN! Svenska kvinnoförbundet i Grankulla



Handelsbanken Kauniainen – yksilöllistä sijoitus- ja varainhoitopalvelua lähellä asiakasta.

Avaamme
17.3.2014

Avaamme maanantaina 17.3. Handelsbankenin konttorin Kauniainenissa, os. Thurmaninaukio 10. Sinua palvelevat konttorinjohtaja Nina Lukka, sijoituspääliikö Lasse Isomera, rahoituspääliikö Arja Luoto sekä asiakasvastaavat Kai-Erik Sandbäck ja Hanne-Mari Keinonen.

Tervetuloa uuteen konttoriimme!

Handelsbanken Kauniainen
Thurmaninaukio 10
02700 Kauniainen
Puh. 010 444 3600*
handelsbanken.fi/kauniainen

*Puhelun hinta 0,0835 e/puh.+
0,1209 e/min.

Handelsbanken

Stor GALAKVÄLL för Steinerskolan den elfte april



Många är de grankullabor som under årens lopp varit elever och föräldrar till elever i Rudolf Steinerskolan i Helsingfors.

Den här våren – lagom inför nästa års 60-årsjubileum – kör skolans alumniverksamhet igång med pompa och ståt.

Kom och träffa forna klasskompisar, forna och nuvarande lärare, föräldrar och andra Steinervänner.

Vi börjar med skumpan kl. 17, fortsätter med pjäsen "Fallet K" i den vackra Mikaelssalen som rymmer mer än 630 åskådare och avrundar med galamiddag och hejdlost minglade.

För att anmäla dig till galaktiviteten skickar du e-post med dina uppgifter till: alumn@steiner.fi och betalar in supékortets 70 € till: Understödföreningen för Rudolf Steinerskolan i Helsingfors

IBAN: FI7440550010119523
BIC: HELSFHII
Meddelande:
Galaktiv + ditt /era namn.

LÄS MER PÅ STEINER.FI!



EPISCOPUS BORGOENSIS

KUNGÖRELSE

Grankulla svenska församling för kännedom får undertecknad härfmed meddela, att jag den 14–16 mars 2014 åtföljd av domkapitlets prästassessor Robert Lemberg, notarie Clas Abrahamsson och stiftssekreterare Margareta Puiras förrättar visitation i församlingen. Programmet, om vilket kyrkoheden i detalj underrättar församlingen, omfattar bl.a. följande:

Fredagen den 14 mars

- | | |
|-----------|--|
| KL. 9.00 | Möte med representanter för stadens ledning i stadshuset |
| KL. 10.15 | Besök i Hagelstamska högstadiet |
| KL. 11.00 | Besök i Grankulla gymnasium |
| KL. 12.15 | Besök i Granhultsskolan |
| KL. 14.00 | Företagsbesök hos Hentec Oy Ab |
| KL. 16.00 | Överläggning med kyrkoheden i kyrkoherdens arbetsrum |

Lördagen den 15 mars

- | | |
|-----------|--|
| KL. 11.00 | Medverkan vid hjälpledarskolning i kyrkans ungdomsutrymme Klubb-97 |
| KL. 13.00 | Överläggning med församlingens anställda i Sebastos |
| KL. 15.00 | Överläggning med de förtroendevalda på Vallmogård |
| KL. 18.00 | Konsert i kyrkan med andakt av biskop Björn Vikström |

Söndagen den 16 mars

- | | |
|-----------|---|
| KL. 12.00 | Högmässa i Grankulla kyrka, predikan biskop Björn Vikström, liturg kyrkoherde Ulrik Sandell, kantorerna Heli Peitsalo och Barbro Smeds. Damkören Grazia medverkar. Omedelbart efter högmässan äter vi lunch till förmån för Gemensamt Ansvar i kyrkans övre sal. Därefter hålls allmän visitationsstämma. Till stämman kallas församlingens alla medlemmar. |
|-----------|---|

Må Guds välsignelse vila över denna visitation i Grankulla svenska församling!

Borgå den 13 januari 2014

Biskop
Björn Vikström

Kauniisten Kokoomus ry:n Kevätkokous

pidetään

**Kaupungintalon valtuustosalissa
20.3.2014 klo 19.**

Tervetuloa kuulemaan
mm. kunnallispoliittinen tilannekatsaus.



Hallitus
Tapani Ala-Reinikka pj

ADENOVA LÄÄKÄRIKESKUS

Länsituulentie 10 A 3. kerros
02100 Espoo, TAPIOLA
ma-to 8–19, pe 8–15

Gynekologit Aitokallio-Tallberg Ansa
Färkkilä Anniina*, Halttunen-Nieminens Mervi
Henttonen Päivi, Härkki Päivi, Kaukoranta Seija
Kettula Seija, Laasonen Helena, Lehto Tuulikki
Marttila Marion, Mentula Maarit, Niemi Suvi
Rantala Maija-Liisa, Ronni-Sivula Hannelle
Saisto Terhi, Sten Assi, Söderström-Anttila Viveca
Timonen Henri, Tommola Päivi, Tulenheimo-Silfvast Annika

Fysiatri • Ihotautiläkäri • Kirurgi • Radiologi
Sisätautiläkäri • Syöpäläkäri • Kliininen seksologi
Fysioterapeutti • Hieroja • Osteopaatti *erikoistuva

Ajanvaraus (09) 856 7000

www.adenova.cc

PIHAPUIDEN KAADOT JA HALKOMISET

Myös vaativat ja
kiipeiltävät puut.

www.vesametsanheimo.fi
040 537 6832

PIANONSOITON- OPETUSTA oppilaan kotona.

Hauska metodi!
Också på dålig svenska!
Richard Järnefelt
richard@touche.bz
www.richardjarnefelt.com
045 127 3770

ÅRSMÖTE SVENSKA FOLKPARTIET I GRANKULLA R.F. TORSDAGEN 13.3.2014 KL. 18.30

Medlemmarna kallas till årsmöte torsdagen 13.3 kl. 18.30 i Grankulla stadshus.

Vid mötet behandlas stadgenliga ärenden. Efter årsmötet kl 19.15 EU debatt med SFP:s EU-valskandidater **Christina Gestrin, Niklas Mannfolk, Björn Måansson** och **Marcus Rantala**. Debatten leds av prof. **Jan Sundberg**.



SFP RKP

www.sfp.fi



Lions - kirpputori Lions - loppmarknad

Perinteinen tapahtumamme lähestyy
Vår lokala tradition närmar sig

Kom i april, söndagen 27.4.2014 kl. 12 till vår traditionella loppmarknad. Keväturingossa huihkuussa tapaamme toivottavasti Kasavuoren koululla.

Noudamme jo nytt ja kirpputoripäivän saakka myyntikelpoiset materiaalin kotoanne.

Vi avhämtar ända till loppmarknadsdagen försäljningsbart material. Ring oss redan nu.

Soita / ring
Clas Bergbring 0500 461 438
Kari Virkkula 050 386 33 56

Hjälp Lions att hjälpa!
Autta Lionseja auttamaan!
LC Grankulla – Kauniainen



KAUPUNKI TIEDOTTAA

Kuulutukset

KAUNIAISTEN KAUPUNGINVÄLTTÄVÄ

Kokoontuu kaupunginvälttävän istuntosalissa, os. Kauniaistentie 10, Kauniainen, maanantaina maaliskuun 10. päivänä 2014 klo 19.30. Kokouksen tarkastettu pöytäkirja on yleisön nähtäväänä 24.3.2014 kaupunginkansliassa klo 8.00–15.45.

Kauniaissa 4.3.2014 Valtuoston puheenjohtaja

KAUNIAISTEN KAUPUNKI ON MUKANA PÄÄKAUPUNKISEUDUN YHTEISESSÄ MAANKÄYTÖN SUUNNITTELUSSA

Helsingin seudun aiesopimukseen 2012–2015 edellyttämän maankäytössuunnitelman ja siihen sisältyvän asuntopolitiikan ohjelman laatimisen on käynnistynyt tivissä yhteistyössä Helsingin seudun liikenneyrjestelmäsuunnittelmaan (HLJ 2015) valmistelun kanssa. Tavoitteena on näiden suunnitelmienvaiheessa neuvoilla seuraavaa aiesopimukseen 2016–2019 toimenpiteet ja resurssit mm. investointien suuntaamiseksi. Lisäksi hahmottellaan pidemmän aikavälin kehitystä (2040 ja 2050+) siten, että turvataan seudun yhdyskuntarakenteen kestävän kehityksen mukainen tulevaisuus.

Tavoitteena on, että suunnitelmat valmistuvat vuonna 2015.

Suunnitelmienvaiheessa esitellemiaksi järjestetään yleisötilaisuus 1.4.2014 klo 18–20 Heurekassa Vantaalla.

Lisätietoja: www.helsinginseutu.fi/masu ja www.hsl.fi/hlj

RINTAMAVETERAANIKUNTOUTUKSEN OHJEET VUONNA 2014

Valtiokonttori myöntää vuosittain kaupungille määrärahan käytettäväksi rintamaveteraanikuntoutukseen antamiensa ohjeiden mukaan; avokuntoutukseen (fysiotaalinen hoito, jota saa myös kotiin tarvittaessa tai päävänkuntoutus), laitoskuntoutukseen tai jalkahoitoon siihen tarkoitukseen hyväksyttyissä kotimaisissa hoitolaitoksissa.

Rintamaveteraanille tarjottava päävänkuntoutus tapahtuu yhdenä tai kahtena päävän viikkossa kymmenen/viiden viikon ajan. Sama ryhmä (max. 10 henkeä) kokoontuu klo 9.00–14.30 kuntoutuspalkkissa. Veteraanien kuljetus kotoa/kotiin hoidetaan ja se on ilmainen. Päävänkuntoutus sisältää: aamukahvin tai aamupalan (kuntoutuspalkasta riippuen), lounaan, päävänkahvin, ryhmäläikuntaa, fysioterapiaa ja erilaisia pelejä sekä muuta ajanvietettä.

Valtionkonttori myöntää vuosittain rahasumman, jolla voidaan tarjota veteraanille kertaluonteista apua esim. siivoukseen, ikkunanpesuun jne... Siivousapua myönnestään ilmoittautumisjärjestyksessä (tarkat siivousajankohdat ilmoitetaan kirjeitse) niin kauan kuin määrärahaa riittää. Rintamaveteraanien ikääntyessä kuntoutuksen tarve lisääntyy, siis ethän jätä käyttämättä rintamaveteraanille myönnetyjä ilmaista etuksia.

Lisätietoja antaa terveysasemalla toimistonhoitaja puh. 09 505 6382.

Villa Breda

Bredantie 16

ELÄKELÄISTEN ATERIAPALVELU MA–PE KLO 11–13.30.

Ruokalipulla myydään infossa arkisin klo 11–12.30.

Kauniaissa asuvat eläkeläiset 5,80 €, muualla asuvat eläkeläiset 6,80 €. Eläkeläisten muut vieraat 9,70 €.

VILLA BREDAN RUOKALISTA

ma	10.03.	Kermainen porsas-curry kastike, ananasrahka
ti	11.03.	Maksaa yrötti-kermakastikkeessa, karpalokiisseli
ke	12.03.	Kaalikääryleet, appelsiini-kiisseli, kermavaahto
to	13.03.	Kahdenkalan -keitto, omenapiirakka, vaniljakastike
pe	14.03.	Sitruuna-basilikakalkkuna, vadelpomme
ma	17.03.	Nakkikastike, omenakiisseli, kanelikermavaahto
ti	18.03.	Sitruuna-persilia leivitetty hietakampela, Musta-herukkabananikiisseli
ke	19.03.	Lihakeitto, ohukaiset, hilko
to	20.03.	Intialainen kalkkunakastike, jäätelö
pe	21.03.	Porsaanleike, hedelmäsalaatti
ma	24.03.	Chili con carne, päärynäkiisseli
ti	25.03.	Kalapörykät, mustikkakukku, kermavaahto
ke	26.03.	Moussaka, vatkkattu mansikkapuuro
to	27.03.	Lohikeitto, pannukakku, hilko,
pe	28.03.	Karjalapaita, karpalokiisseli, kermavaahto

www.kauniainen.fi/bredalounaat

AJANKOHTAISTA

- Kesäviikkona 12.3. klo 11.30 **Susanna Wahl** laulattaa yhteislauluja palvelukeskuksen ruokasalissa. Tervetuloa laulamaan ja kuuntelemaan!
- Perjantaina 14.3. klo 11.30 **Duo Susanna ja Kalle** esiintyy palvelukeskuksen ruokasalissa. Teemana laulaen ympäri maailman. Tule kuuntelemaan!
- Perjantaina 21.3. klo 11.30 **Duo Braccio** soittaa ja laulaa palvelukeskuksen ruokasalissa. Tervetuloa!
- Villa Bredan alakerrassa on liikuntasali, joka on tarkoitettu kauniaislaisille eläkeläisille. Sali ei ole yleinen kuntosalin hyväkuntoisille. Aikataulut ilmoitetaan Villa Bredan ilmoitustaululla. Lisätietoja fysioterapiasta 09 505 6381.
- Eläkeläisille on tarjolla tietokonehuoneessa ilmaista tietokoneen ja käännykäytön ohjausta. Ajavaraua ja lisätietoja Sailalta. Villa Bredassa toimii WiFi granipointti!
- Viimeiset tiedot ohjelmista Villa Bredan ilmoitustaululta ja **Saila Helokalliolta**.

VIKKO-OHJELMA

- Maanantai:** Käsitöitä ja askartelua klo 10–14 askartelussa. Käytössäni on ompelukoneita, saumuri ja kangaspuit, mallilehtiä ja -kirjoja. Ohjaaja kotiteollisuusopettaja **Saila Helokallio**. Nyplärysryhmä klo 12–15 askartelussa. Tervetuloa niin taitajat kuin vasta-alkajatkin, välineitää voi aluksi lainata. Ohjaaja Anneli Hongisto. Ladies bridge –ryhmä klo 13.55–18.00 ruokasalissa.
- Tiistai:** KLUBI BREDA – miesten oma ryhmä klo 10.30–13.30 askartelussa. Päivätoiminta ja ruokailu, ilmoittautuminen Granin Lähiup. r.y.: puh. 040 518 9281 (ark. klo 9–13). Samtalscafé (på svenska) klo 10.30–12.00 alakerran kokoushuoneessa.

- Keskiviikko:** Noin joka toinen keskiviikko klo 10.30–12 Lupa unelmin-taideprojekti askartelussa. Ohjaajana taidemaalari Irja Luostarinen. Lisätietoja Sailalta.

- Torstai:** Käskyökahvila 12.9. klo 10–12 askartelussa. Tule kahville ja voit samalla tehdä ja saada ohjeita käsitöihisi. Bridgekerho klo 13.55–18.00 ruokasalissa.

Perjantai: Käsitöitä sekä askartelua klo 10–14 askartelussa. Ohjaaja **Saila Helokallio**. Naisten kerho 10.30–13.30 alakerran kokoushuoneessa. Päivätoiminta ja ruokailu. Ilmoittautuminen Granin Lähiup. r.y.: puh. 040 518 9281 (ark. 9–13).

Lisätietoa viikko-ohjelmasta saat **Saila Helokalliolta puh. 09 505 6452 tai 050 308 2452.**

Kauniaislainen eläkeläinen, tule aterioimaan, seurustelemaan, ahkerointaan tai huvittelemaan. Sinun käytössäsi on alakerrassa biljardipöytä ja kuntospyörä, askartelussa mm. ompelukoneita ja kangaspuit. Lisäksi käytössäsi on tietokone. Talossa on myös pieni kirjasto. Voit myös tiedustella kuljetusta, joka tuo taloon ne, jotka eivät omin avuun pääse kuljemaan. Edestakaisesta kuljetuksesta peritään 2 euroa.

Sosiaalialan kysymykset: Palvelukeskuksen johtaja Marianne Ekholm, puh. 09 505 6457

Talon toiminta: toiminnanjohtaja **Saila Helokallio**, puh. 09 505 6452

Info (auki 9–13): toimistosihteeri, Karin Heinrichs, puh. 09 505 6455

Kuljetus: Guy Allenius, puh. 050 500 4132

Jalkahoito: Kristiina Vestman, puh. 09 505 3438

Kampaamo: ma–ke, Regina Sandström, puh. 09 505 5076

Kosmetologi: sopimuksen mukaan, Laleh Koivula puh. 044 218 7818

Terveyspalvelut

YLEINEN HÄTÄNUMERO 112

Lääkärien ja hoitajien vastaanotto

– Arkisin klo 8–16, ajanvaraus puh. 09 8789 1300

Päivystys

– Arkisin klo 8–16, omalla terveysasemalla ajanvarauksella puh. 09 8789 1300

– Arkisin klo 16–08, pyhäpäivät ja viikonloput 24h Jorvin terveyskeskuspäivystys, puh. 09 4718 3300 Turuntie 150 – Jorvin lasten päivystysklinikka (alle 16-vuotiaat) oma sisäänpääsy Turuntien puolelta

Voite myös mennä seuraaviin päivystyspisteisiin:

- Haartmanin ja Malmin terveyskeskuspäivystykset
- Peijaksen terveyskeskuspäivystys
- Lastenklinikkan päivystys (alle 16-vuotiaat)

Terveydenhoito

– Äitiys- ja ehkäisyneuvola ma–pe klo 12–13 puh. 09 8789 1344

– Lastenneuvola ma–pe klo 12–13, puh. 09 8789 1343 ja ma–to klo 12–13, puh. 09 8789 1341, ke 09 8789 1342

– Perheohjaaja puh. 09 505 6468

Fysioterapia

– Ma–pe klo 12–13 puh. 09 505 6381

Lantionpohjan lihasten harjoitteluryhmä

alkaa maaliskuussa tiistaisin klo 8.45–9.45 ajalla 18.3.–6.5.2014 terveyskeskuksen fysioterapiassa. Ryhmä on tarkoitettu henkilöille, joilla on lantionpohjan toimintahäiriötä esim. virtsankarkailua. Tiedustelut ja ilmoittautumiset arkisin klo 12–13 puh. 09 505 6381 / Fysioterapien ajanvarausta. Etusija henkilöillä, jotka eivät ole aikaisemmin olleet lantionpohjan harjoitteluryhmässä.

Laboratorio, puh. 09 505 6365

– Näytteenotto klo 7.30–14.30

Kotihoito

– Ma–pe klo 12–13 (kotisairaanhoido), puh. 09 505 6462

– Arkisin klo 8–10 (kotihoidon ohjaaja), puh. 09 505 6461

Terveyshoito Tammikumpu, puh. 09 505 6502

Erityispalvelut

– Psykologi ma, ke klo 11.00–11.30 puh. 09 505 6356

– Mielenterveysohjaaja puh. 050 435 7465

– Puheterapeutti ma klo 10.30–11.30 ja to klo 12–13 puh. 09 505 6355

Seniorineuvola puh. 09 8789 1332 (ti klo 12–13)

Rokotukset

– Rokotukset annetaan terveysasemalla perjantaisin klo 8–9

ilman ajanvarausta, tietoja torstaisin klo 12–13, puh. 09 8789 1332.

HUOM! rokotuksia ei annata 21.2., puhelinaike 20.2. peruttu!

Suun terveydenhoito

– Ajanvara (ensiaputilaat mieluimmin klo 8.00–11.30)

klo 8.00–15.00, puh. 09 505 6379

– Päivystys Haartmanin sairaala ark. 14–21, la–su ja pyhäpäivät klo 8–21 puh. 09 3104 9999

Terveysneuvonta vuorokauden ympäri puh. 09 10023

SYDÄMEN ASIALLA -ILTAPÄIVÄ

Sydämen asialla ensitieto iltapäivä sepelvaltimotautiin sairastuneille.

Tapiolan terveysasema (Ahertajantie 2), Ahertajasalissa. Torstaisin klo 15.30–18.00 seuraavat torstaina, 20.3., 15.5. (Sisältö aina sama).

OHJELMA: Sepelvaltimotaudista ja sen synnystä, riskitekijöistä, lääkehoidosta, omahoidosta, liikunnasta arkielämän tilanteista, lääkekorvaus ja kuntoutus, terveyskeskuksen jatkohoitopalveluista, Espoon sydänyhdistyksen toiminnasta. Ensittelo kurssin ohjaaja sairaanhoitaja ja vertaistukihenkilö.

STADEN INFORMERAR

Kungörelser

GRANKULLA STADSFULLMÄKTIGE

sammanträder i stadsfullmäktiges sessionssal, adr. Grankullavägen 10, Grankulla, måndagen den 10 mars 2014 kl. 19.30.

Det justerade protokollet från sammanträdet är framlagt till påseende för allmänheten i stadskansliet 24.3.2014 kl. 8.00–15.45.

Grankulla 4.3.2014 Ordförande

GRANKULLA STAD DELTAR I HUVUDSTADSREGIONENS GEMENSAMMA PLANERING AV MARKANVÄNDNINGEN

Arbetet med att göra upp den markanvändningsplan och det i planen ingående bostadspolitiska program som förutsätts i Helsingforsregionens intentionsavtal 2012–2015 har inletts i tätt samarbete med beredningarna av Helsingforsregionens trafiksystemplan (HLJ 2015). Avsikten är att utgående från dessa planer förhandla om åtgärderna och resurserna i nästa intentionsavtal 2016–2019 bl.a. för att rikta investeringarna. Dessutom skisseras utvecklingen på längre sikt (2040 och 2050+) så att regionens framtid tryggs med iakttagande av en hållbar utveckling av samhällsstrukturen. Målet är att planerna blir klara 2015.

Planerna presenteras vid ett möte för allmänheten 1.4.2014 kl. 18–20 i Heureka i Vanda.

Mer information: www.helsinginseutu.fi/masu och www.hsl.fi/hlj

ANVISNINGAR OM REHABILITERING FÖR FRONTVETERANER 2014

Statskontoret beviljar staden årligen ett anslag till rehabilitering av frontveteraner enligt givna instruktioner; till öppen rehabilitering (fysikalisk behandling, som även vid behov kan ordnas hemma eller dagrehabilitering, fotvård eller rehabilitering på institution, på sådana institutioner i Finland som godkänts för ändamålet).

Frontveteranerna erbjuds dagrehabilitering en eller två dagar i veckan i tio eller fem veckor. Samma grupp (max. 10 personer) samlas kl. 9.00–14.30 på rehabiliteringsstället. Veteranerna får gratis skjuts till och från rehabiliteringen. I dagrehabiliteringen ingår morgonkaffe eller frukost (beroende på ställe), lunch, eftermiddagskaffe, motion i grupp, fysioterapi samt olika spel och annat tidsfordriv.

Statskontoret beviljar årligen ett penningbelopp med vilket veteranerna kan erbjuda hjälp av engångskartär med t.ex. städnings eller fönstervätt. Städhjälp beviljas i annämningsordning så länge som anslaget räcker. (De exakta tidpunkterna för städning meddelas per brev.)

Rehabiliteringsbehovet ökar i och med att veteranerna åldras; passa alltså på att utnytta dessa avgiftsfria förmåner!

Närmare upplysningar ges av byråföreståndaren på hälsostationen, tfn 09 505 6382.

Villa Breda

Bredavägen 16

MÅLTIDSSERVICE FÖR PENSIONÄRER MÅ–FRE KL. 11–13.30!

Lunchbiljetter säljs i infon vardagar kl. 11.00–12.30.

Pensionärer boende i Grankulla 5,80 €, övriga pensionärer 6,80 €.

Pensionärernas gäster 9,70 €.

VILLA BREDAS MATSEDEL

må	10.03	Griskött-curry -sås med gräddé, ananaskvark
ti	11.03	Lever i örtdrättssås, tranbärskräme
ons.	12.03	Kålđolmar, apelsinkräme, vispad gräddé
to	13.03	Två fiskars soppa, äppelpaj, vaniljsås
fre.	14.03	Basilikakalkon med citron, hallonmousse
må	17.03	Knackkorvssås, äppelkräme, vaniljsås
ti	18.03	Panerad sandskädda av citron och persilja, vartvinbär-banankräme
ons.	19.03	Köttsoppa, plättar, sylt
to	20.03	Kalkonsås á la Indien, glass
fre.	21.03	Grisköttschnitzel, fruktsallad
må	24.03	Chili con carne, päronkräme
ti	25.03	Fiskbullar, limpa med inbakade blåbär, vispad gräddé
ons.	26.03	Moussaka, vispgröt på jordgubb
to	27.03	Laxsoppa, pannkaka, sylt
fre.	28.03	Karelks gryta, tranbärskräme, vispad gräddé

www.grankulla.fi/bredalunch

AKTUELLT

– Onsdag 12.3 kl. 11.30 leder **Susanna Wahl** allsånger

servicecentrets matsal. Välkommen och lyssna och sjunga!

– Fredag 14.3 kl. 11.30 uppträder **Duo Susanna och Kalle** i servicecentrets matsal. Tema sjungande världen runt. Kom och lyssna!

– Fredag 21.3 kl. 11.30 sjunger och spelar **Duo Braccio** i servicecentrets matsal. Välkomna!

– I Villa Bredas nedre våning har vi en motionssal för Grankulla pensionärer. Motionssalen är inte ett allmänt gym för dem med god kondition. Veckoprogram anmäls på anslagstavlorna i Villa Breda. Mera information av fysioterapin 09 505 6381.

– Handledning i användandet av dator eller mobiltelefon i it-rummet. Tidsreservering och tilläggsinformation av Saila.

Vi har WiFi graniopen på Villa Breda.

De senaste nyheterna om programmet hittar Du på anslagstavlorna i Villa Breda eller får Du av Saila Helokallio tfn 09 505 6452 eller 050 308 2452.

VECKOPROGRAM

Måndag: Handarbete och pyssel kl. 10–14 i sysselsättningen.

Symaskiner, överlocksmaskin och vävstol, modelltidningar och – böcker står till ditt förgodande. Handledning ges av hemslöjdslärare

Saila Helokallio. Knypplingsgruppen kl. 12–15 i sysselsättningen.

Välkomna alla, såväl nybörjare som vana knypplare. Du får lära redskap i början. Ledare Anneli Hongisto. Ladies bridge kl. 13.55–18.00 i

matsalen. **Tisdag:** Klubb Breda – männen egen grupp kl. 10.30–13.30 i sysselsättningen. Dagverksamhet och måltid. Anmälningar till Grani Närhjälp r.f. tfn 040 518 9281 (vardagar kl. 9–13). Samtalscafé kl. 10.30–12.00

på svenska udda veckor i konferensrummet i nedre våningen.

Onsdag: Ungefär varannan onsdag kl. 10.30–12: Lupa unelmiin – konstprojekt i sysselsättningen. Som ledare konstmålare Irja Luostarin. Mera information av Saila.

Torsdag: Handarbetscafé börjar 12.9 kl. 10–12 i sysselsättningen. Kom på kaffe och samtidigt kan du arbeta och få hjälp med dina handarbeten. Bridgeklubben kl. 13.55–18.00 i matsalen.

Fredag: Handarbete och pyssel kl. 10–14 i sysselsättningen med Saila Helokallio. Kvinnornas klubb 10.30–13.30 i konferensrummet i nedre våningen. Dagverksamhet och måltid. Anmälningar till Grani Närhjälp r.f.: tfn 040 518 9281 (vardagar kl. 9–13).

Tilläggsinformation om veckoprogrammet ges av Saila Helokallio tfn 09 505 6452 eller 050 308 2452.

Du Grankullapensionär, kom och ät, eller för att umgås, vara flitig eller roa dig. Till ditt förfogande finns i nedre våningen ett biljardbord och en konditionscykel, i sysselsättningen bl. a. symaskiner och vävstolar. Vi har även en dator som du kan använda. I huset finns det även ett litet bibliotek. Du kan också höra dig för om transport med husets bil, om du har svårt att röra dig på egen hand. En tur och retur resa kostar 2 €.

Sociala ärenden: Servicecentrets chef Marianne Ekholm tfn 09 505 6457

Husets aktiviteter: Verksamhetsledare Saila Helokallio tfn 09 505 6452

Info (öppet 9–13.00): Byråsekretarie Karin Heinrichs tfn 09 505 6455

Transport: Guy Alleenius tfn 050 500 4132

Frisör: må – ons Regina Sandström, tfn 09 505 5076

Kosmetolog: enligt överenskommelse Laleh Koivula, tfn 044 218 7818

Hälsovården

ALLMÄNT NÖDNUMMER 112

LÄKAR- OCH VÄRDARMOTTAGNING

– Vardagar kl. 8–16, tidsbeställning, 09 8789 1300

JOUR

– Vardagar kl. 8–16 på den egna hälsostationen med tidsbeställning, tfn 09 8789 1300
– Vardagar kl. 16–08, helgar och veckoslut 24h Jorvs hälsocentraljour tfn 09 4718 3300, Åbovägen 150
– Jorvs barnjour (under 16 år) egen ingång från Åbovägen

NI KAN ÄVEN GÅ TILL FÖLJANDE JOURPOLIKLINIKER:

– Hälsocentraljourerna vid Haartmanska sjukhuset och Malms sjukhus
– Peijas hälsocentraljour
– Barnklinikens jour (under 16 år)

HÄLSOVÅRD

– Mödra- och preventivrådgivning må–fre kl. 12–13, tfn 09 8789 1344
– Barnrådgivning må–fre kl. 12–13, tfn 09 8789 1343 och må–to kl. 12–13, tfn 09 8789 1341, onsdag 09 8789 1342
– Familjehandledare tfn 09 505 6468

FYSIOTERAPI

– Må–fre kl. 12–13, tfn 09 505 6381

GRUPP FÖR PERSONER SOM BEHÖVER TRÄNA BÄCKENMUSKLER

tisdagar 18.3–6.5.2014 kl. 8.45–9.45 för personer med störningar i bäckenregionen, t.ex. inkontinens. Förfrågningar vardagar kl. 12–13 tfn 09 505 6381 / Fysioterapins tidsbeställning. Förtur för personer som inte tidigare deltagit i träningsgruppen.

LABORATORIUM, tfn 09 505 6365

– Provtagning kl. 7.30–14.30

HEMVÅRD

– Må–fre kl. 12–13 (hemsjukvården), tfn 09 505 6462
– Vardagar kl. 8–10 (hemvårdsledaren), tfn 09 505 6461

HÄLSOCENTRALENS SJUKHUS EKKULLA, tfn 09 505 6502

SPECIALJÄNSTER

– Psykolog må, ons kl. 11.00–11.30, tfn 09 505 6356
– Mentalvårdsservicehandledare tfn 050 435 7465
– Talterapeut må kl. 10.30–11.30 och to kl. 12–13, tfn 09 505 6355

SENIORRÅDGIVNINGEN tfn 09 8789 1332 (ti kl. 12–13)

VACCINERINGAR

– ges på hälsocentralen fredagar kl. 8–9 utan tidsbeställning, info torsdagar kl. 12–13 tfn 09 8789 1332.

OBS! ingen vaccination 21.2, telefoniden 20.2 inhiberad!

MUNHÄLSELVÄRD

– Tidsbeställning (jourpatienter helst kl. 8.00–11.30) kl. 8.00–15.00, tfn 09 505 6379
– Jour Haartmans sjukhus vard kl. 14–21, lö–sö och helgdagar kl. 8–21 tfn 09 3104 9999

HÄLSORÅDGIVNING DYGNET RUNT tfn 09 10023

HJÄRTINFORMATION

Informationseftermiddagar på hälsostationen i Hagalund, Flitarvägen 2, torsdagar kl. 15.30–18.00, följande torsdagar:, 20.3, 15.5 (samma innehåll på alla föreläsningar).

En engångskurs för dig som nyligen fått diagnosen krankärllsjukdom där du får information och stöd om sjukdomen, rehabilitering och egenvård. Eftermiddagen är avgiftsfri, även för närliggande. Anmälningar till Grankullas hälsostation, tfn 09 8789 1300/Merja Hugg

TERMINALVÅRD I GRANKULLA

torsdag 20.3 kl.18.00 Ekkullas festsal, Klappråsvägen 1 Läkare Heljä Lotjonen och sjukhuspastor Maritta Kirilä berättar om terminalvård ur patientens och den anhörigas synvinkel. Kvällsandakt pastor Anna-Kaisa Tuomi Kaffeservering från kl. 17.30. Alla är varmt välkomna! Arr. Grankulla stad och församlingar

Villa Anemone

På vårdhemmet Villa Anemone, Klappråsvägen 1, som ägs av staden har dagverksamhet inlets. Dagverksamheten erbjuder personer med minnessjukdomar stimulerande aktiviteter och avlastar samtidigt deras anhöriga. Även andra seniorer i behov av rekreations- och gruppverksamhet är välkomna. Tfn 09 505 6528/avdelningsskötaren och 09 505 6829/dagverksamhetens instruktör

Skolornas matsedel

må

S MARKET

Enemmän kuin edullinen
Mer än förmånlig

790 kg

Maalahden Liha/
Malax Kött

**Tuoresuolattu kalkkunan
rintafilee/Färksaltad
bröfstfilé av kalkon**

Myynnissä S-market Kauniainen, Etelä/
Till försäljning i S-market Grankulla, Södra
Kauniastiettie/
Grankullavägen 7

Vapaan lehmän tilamaito

690

Uljaan karjatila, Askola
Käsittelemätön lähimaito/
Obehandlad närr-
producerad mjölk
3 l (2,30/l)

Ainesosat: lehmän
pastöröimaton raakamaito,
rasvapitoisuus 4,0-4,4 %.
Säilytettävä jääkaapissa
0-+6°C.
Säilyy jääkaapissa parasta
ennen päävämäärään asti.

Ingredienser: opastöriserad
obehandlad komjölk,
fetthalt 4,0-4,4 %
Förvaras i kylskåp i 0-+6°C.
Hållbar i kylskåp till båst
före datum.

535

Suomalainen/Finsk
Rainbow Broilerin ohutleikkeet/
Tunna filéschnitzlar av
kyckling, 430-500 g
(12,44-10,77/kg)

299

Suomalainen/Finsk
HK Rypsporsaan liha-
suikaleet/Striplat
griskött 400 g (7,48/kg)

099

Vaasan Isopao
paatoleivät/rostbröd
puolikas/halv
320 g (3,09/kg)

599

Valio Ostermanni
kermajuusto/gräddost
myös/även 17 %,
0,9-1 kg (5,99-6,66/kg)

2280

Hinta voimassa 2.1.2014 alk./
Priset gäller fr.o.m. 2.1.2014
Karhu III
20 x 0,33 tlk;brk
6,60 l (3,00/l) (sis./innéh.
19,80 + pantti/pant 3,00)

Hinnat voimassa
koko maaliskuu/
Priserna gäller till
slutet av mars



S-market
Kauniainen Etelä/Grankulla Södra
Kauniastiettie/Grankullavägen 7, puh./tfn 010 762 6730

Kauniainen Pohjoinen/Grankulla Norra
Asematie/Stationsvägen 1, puh./tfn 010 762 6440
(0,0828 €/puh/samtal + 0,1199 €/min)

Arkisin / Vardagar 7-21
Lauantaisin / Lördagar 8-18
Sunnuntaisin / Söndagar 12-18

VARUBODEN OSLA
www.varuboden-osla.fi

BONUSTA JOPA 5%. MAKSA S-ETUKORTILLA, SAAT MAKSTAPÄETUA 0,5%.
BONUS UPP TILL 5%. BETALA MED S-FÖRMÅNSKORTET, DU FÅR BETALNINGSSÄTTSFÖRMÅN 0,5%

Livia
AIKUISTEN NAISTEN KUNTOSALI

**AVOIMET OVET
KE 5.3 KLO 16-20**

30 min harjoittelu	Kaunis ympäristö	Infrapunasauna	Tutkitusti tehokasta
Helppokäyttöiset laitteet	Kiinteyttää lihaksia ja polttaa rasvaa	Vain naisille	

LIITY NYT JA SAAT MAALISKUUN TREENIT 0€*!
*Maksat vain liittymismaksun 39€. Normaali kk-maksu 59€/kk

Livia Club Mankkaa • Mankkaan ostoskeskus • www.livioclub.fi

GRANI TENNIS

Ilmoittaudu kesän tennisleireille
ja -kursseille – lapsille ja aikuisille!
www.granitennis.fi

TALVI PARHAIMMILLAAN!

vihti SKI
Vihti Ski Center
-Talviiliukuntaa koko perheelle-

VARAA
hihtokoulu
tai yritys-
tapahtuma!

**Lisätiedot ja
ilmoittautumiset:**
www.vihtiski.fi

**GOLF
lähiäsenyys
78€**
www.vihtigolf.fi

HIDDENLINNA

**Koko perheen
käyntikohde!**

KAUNIAINEN PALVELEE - GRANKULLA BETJÄNAR

APTEEKKI - APOTEK

Kauniaisten ApteeKKi – Grankulla ApoteK

Laaja tuotevalikoima, ystävällinen ja joustava palvelu. Tervetuloa! Välkommen! Kirkkotie 15, 02700 Kauniainen. Puh. 09 505 1331. Ma-to 9–20, pe 9–18, la 9–16. www.kauniaistenapteekki.fi, kauniaisten.apteekki@apteekit.net

ALUSASUJEN ERIKOISLIKE / SPECIALBUTIK FÖR UNDERKLÄDER

Lara's Secret Oy

Laadukkaat alusasut arkeen ja juhlaan, AA-J kuppikoot, 60–115 cm ympärykset. Myös imety-, urheilu- ja proteesiliivit, sekä uima-asuja kaiken kokoisille. Wolfordin sukkahousut. Tuotteita myös miehille ja lapsille. Avoinna: ma suljettu, ti-pe 10–17, la 10–14 Tervetuloa! Välkommen! Tunneltie 6, puh./tfn 050 357 9335, posti@larassecret.fi, www.larassecret.fi

FYSIOTERAPIA - FYSIOTERAPI

FysioSportis Grani

Kauppakeskus Grani Köpcentrum. Kauniastie 7, 2. krs/vän, Grankullavägen Kauniainen 02700 Grankulla, puh./tfn 540 43460

GRAAFINEN SUUNNITTELU JA MARKKINOINTIVIESTINTÄ GRAFISK FORMGIVNING OCH MARKNADSKOMMUNIKATION

Annaway

Tyyliä ja luovia ratkaisuja. / Kreativitet med stil. / Creativity. Style. puh./tfn 050 544 6551, annaway@annaway.fi, annaway.fi

HIERONTA - MASSAGE

Hieronta Hyvä Voima Hilkka Matilainen (koulutettu hieroja, urheiluhieroja)

Kotihieronta: kutsu hieroja kotiisi Kauniisissa ja Espoossa. Kärstikö lihaskivuista? Säästää aikaa ja nauti hieronnasta helposti kotonaasi. Tai anna ihana lahja, lahjakortti rentouttaavaan koti-hierontaan, alk 45 € /45 min. Aikoja illalla ja päivällä. Katso lisää www.hierontahyavoima.fi. Varaa aika: soita 040 533 4488/ Hilkka Matilainen tai lähetä viesti hilkka.matilainen@hotmail.com

JUHLAPALVELUT - FESTSERVICE

Premium Catering Oy

Juhla- ja pitopalvelua, yksityisille ja yrityksille. Juhlatila Vallmogård. Vi betjänar Er gärna också på svenska. puh./tfn 029 001 7182, 040 555 0568, fax 467 178 juhla@premiumcatering.fi, www.premiumcatering.fi

KAMPAAKO - JA PARTURILIIKEET - FRISÖRER OCH BARBERARE

Hiusatelje Tizian

Kaikki kampaamopalvelut: laserhoidot, hius/hiuspohjaongelmien tutkimukset sekä hoidot, kampaamotuotekuoppa. Tunneltie/ Tunnelvägen 6, puh./tfn 505 2002, www.tizian.fi, tutkimus@tizian.fi

Hiuskellar Carmen

Niina Pihlajamäki. Laaksotie/Dalvägen 11, 02700 Kauniainen puh./tfn 505 2970, www.hiuskellaricarmen.fi Tervetuloa!

Grani Hair

Kaikki kampaamo- ja parturipalvelut. Laaja tuotevalikoima. Ammattinsa osaava henkilökunta. Kanta-asiakasettuja. Kauppakeskus 2. krs. Ark. 9–20, la 9–15, 24 h ajanvaraus puh. 420 8281, www.granighair.fi. Tervetuloa! Välkommen!

KAMPAAKO - DAMFRISING HARRI NYBERG

Kampaamo-parturi/Damfrisör-barberare. Laaksotie/Dalvägen 11, puh./tfn 505 1601

Kauniaisten Parturiliike

Anne Knihtilä, Laaksotie/Dalvägen 11, puh./tfn 505 0993. Tervetuloa ilman ajanvarausta!

KAHVILAT - CAFÉER

Lähellä Deli

Luomu- ja lähiruokaa. Kahvila, lounasdeli, luomupuoti, catering. Ma-pe 8–18, la 9–15, www.lahelladeli.fi, puh. 0400 435 454

KAUNEUDENHOITO - SKÖNHETSVÅRD

Aila Airo Kauneuspalvelut

Kauneushoitola ja kosmetiikan erikoisliike. Kavallintie/Kavallvägen 24, 02700 Kauniainen puh./tfn 09 505 3380, info@ailaairo.fi, www.ailaairo.fi

RVB Beauty Clinic Kauniainen

RVB hoitomenetelmät ja tuotteet. Laaksotie 11 C. Ajanvarus puh. 045 270 1702, info@rvbkauniainen.com www.rvbkauniainen.com

KEITTIÖ- JA LAHJATAVARALIIKEET KÖKS- OCH PRESENTAFFÄRER

Pannacotta Home & Kitchen

Kauppakeskus Grani Köpcentrum. Ark./Vard 10–18, la/lö 10–14 puh./tfn 09 2906 0829. www.pannacotta.fi. Välkommen! Tervetuloa!

KIINTEISTÖHUOLTO - FASTIGHETSSKÖTSEL

Kiinteistöhoito Nerola Oy

Kiinteistösivoukset, puh./tfn 0400 412 300

KIINTEISTÖNVÄLITYS - FASTIGHETSFÖRMEDLING

RE/MAX, Kiinteistönvälitys Excellence Oy LKV

Kiinteistönvälitykseen, vuokraukseen ja asuntosijoittamiseen sitoutuneet yrityjät. Vi betjänar även på svenska. Kauppakeskus Grani, Promenadiakio 1, puh. 045 800 6500 www.remax-excellence.fi, excellense@remax.fi

Kiinteistömaailma / Pecasa Oy LKV

Kiinteistönvälitys / Fastighetsförmedling Tunneltie 4, 02700 Kauniainen, puh./tfn 2311 0300 Kauniainen@kiinteistomaailma.fi, www.kiinteistomaailma.fi

KIRJANPITOPALVELUT - BOKFÖRINGSSERVICE

Scankirjanpito Oy

Tarjoan pienille ja keskisuurille yrityksille ja yhdistyksille asiakaslähtöistä palvelua. Teen kirjanpidot ja olen erikoistunut palkanalaskentaan. Scankirjanpito.Oy@luukku.com

KUKKAKAUPAT - BLOMBUTIKER

Ihana Kukkanen

Ihana kukkanen keskellä Grania. Ma-pe 8–19, la 8–17, su 10–16, puh. 0400 313 469, kirsi@ihanakukkanen.fi

KAUNIAISTEN YRITTÄJÄT RY - GRANKULLA FÖRETAGARE RF

HYVÄT IDEAT OVAT ARVOKKAITA!

Hyvin suunniteltu on puoleksi tehty. Seuraava Grani Päivä ja kauppiaiden Grani Goes Crazy on 22.5.2014. Tänä vuonna keskitämme tapahtuman keskustan toriaukion ympärille. Jotta saisimme karnevalitunnelmaa, tarvitsemme rohkeita ideoita ja uusia osallistujia tapahtumaan. Tule esiintymään lavalle tai perusta torille pop-up kauppa, jossa myyt omia herkkujasi. Esittele tuotteita/osaamistasi, laita kirppis pystyn, yms. Yhdistykset järjestäkää vaikka arpajaiset. Ennakkolulottomasti ideoimaan, sillä Grani Päivä on kaikille avoin tapahtuma!!

Kauppiaiden Grani Goes Crazy tuo asiakkaat ostoskille

erilaisten hullujen tarjousten ja tempauksien innoittamina. Hulluteltu alkaa klo 10.00 ja päättyy, kun kauppiat saavat viimeisetkin asiakkaita ulos! Tähän päivään panostetaan paljon, ja kun mahdollisimman moni yrityjä osallistuu, saadaan kunnon hulinat aikaiseksi. Tapahtuman toivoisi houkuttelevan kävijöitä Espoostakin asti.

Wanhan Aseman tulevaisuus on edelleen auki. Kauniasten Yrittäjien ja VR:n tapaamisessa 13.2.14 käytiin läpi yrityjen tarpeita ja mahdollisuksia vuokrata asemarakennus. Tammikuun aikana moni kauniaislainen yrityjä ilmiasi kiinnostuksena tähän kimppakonttorin uteen tulemi-

seen. Myös monet kauniaislaiset toivoavat historiallisem asemara-kennukseen löytyvän sen arvoja kunnioittavaa toimintaa. Matkassa on vain yksi mutka ja se on raha. VR ei ole vielä ilmoittanut, kunnostaako se rakennuksen käyttökuntaan. Kauniasten Yrittäjillä yksin ei riitä rahat vuokratilojen perusteelliseen remontointiin. Kaupunki ei toistaiseksi ole halukas osallistumaan kustannuksiin. Siis mistä apu. Löytäytyikö jostain sponsoreita, jotka haluaisivat tehdä kulttuuriteon ja osallistua Wanhan Aseman kunnostamiseen. Vai järjestetäänkö kansalaistempaus Aseman puolesta? Nyt tarvitaan hyviä ideoita ja hyvän asian puolesta.

GODA IDÉER ÄR GULD VÄRDA!

Väl planerat är hälften gjort. Fölkjaktligen är planeringen av Granidagen – Grani Goes Crazy den 22.5.2014 redan i full gång.

I år kommer torget i centrum att vara medelpunkt för Granidagen. För att få äkta karnevals-tämmning behöver vi nya idéer och nya deltagare. Uppträd på scenen eller ställ upp en pop-up butik på torget där du kan sälja dina ägna läckerheter eller andra spännande varor. Förevisa dina produkter eller ditt kunnande, ordna lopporg eller föreningslotteri. Låt fantasin flöda – Granidagen är öppen för alla!

Galna erbjudanden och inspirerande evenemang lockar kunderna till Grani Goes Crazy

-affärerna. Roligheterna börjar kl. 10 och slutar då dörrarna stängs bakom de sista kunderna. Vi satsar stort på det här evenemanget och då tillräckligt många företagare är med får vi till stånd en övertygande händelse som kan locka besökare även från Esbo.

Gamla stationsbyggnadens framtid är ännu oviss. Under mötet mellan Grankulla företagare och VR den 13.2.2014 gick vi igenom företagarnas behov och möjligheterna att hyra stationsbyggnaden. I januari visade många företag intresse för ett nytt gemensamt kontor i denna form. Grankullabor i allmänhet har även de uttryckt

sin önskan om att allas vår historiska stationsbyggnad skulle återupprättas med verksamhet som är värdig dess anor. Det finns bara ett men – pengar. VR har ännu inte meddelat om de tänker rusta upp byggnaden i användbart skick. Ensam har Grankulla Företagare inte råd att grundrenovera hyresutrymmen. Och staden har än så länge inte sagt sig vara villig att delta i kostnaderna. Vad göra? Finns det sponsorer som vill göra en kulturgärning och delta i återupplivningen av vår fina stationsbyggnad? Skall vi ordna en Pro Stationen folkmörelse? Nu behöver vi goda idéer för en god sak!





Syytä hymyyn Ett leende betyder så mycket

- **Roni Jaarte**
Hammasläkäri - Tandläkare
- **Peter Jungell**
*Lääkäri, hammasläkäri, suukirurgi
Läkare, tandläkare, oralkirurg*
- **Maija Nykopp**
Hammasläkäri - Tandläkare
- **Päivi Masalin**
*Erikoishammasläkäri, iensairaudet
Spec.tandläkare, parodontologi*

Hammasläkärit - Tandläkare Jaarte & Jungell

Puh./Tel. 512 9110
Kirkkotie 15, 02700 Kauniainen
Kyrkvägen 15, 02700 Grankulla
www.jaartejungell.fi



LAKIASIAINTOIMISTO

varatuomari Klaus Kavanne Ky
Kohtuulliseen hintaan mm. yksityishenkilöiden perintäosat, perunkirjoitukset, ja yritysten sopimusasiat sekä oikeudenkäynnit.
Puh. 041 5459601, myös iltaisin

JURIDISK BYRÅ

vicehäradshövding Klaus Kavanne Kb
Till ett förmåligt arvode bl.a. privatpersoners arvsärenden, bouppteckningar och företags avtalsärenden samt rättegångar.
Tfn 041 545 9601, även om kvällen

HIUSHUONE AMELIE

Ammattitaitoista kampaamopalvelua Kauniisten keskustassa.
Katso ajankohtaiset kampanjet www.hiushuoneamelie.fi.
Puh. 09 512 0201, Kirkkotie 15, tornitalo

Kauniisten Fysikaalinen Hoitolaitos Grankulla Fysikaliska Institut

Varaa aika
Beställ tid **505 2641**

Johanna Mannström Lisa Mannström
Tunneltie 6 Tunnelvägen 6

Betlehemskyrkan

Gudstjänst söndagar kl. 11. | Tonårsgrupp onsdagar kl. 17.30.
Casaträff i Casa Seniori torsdagar kl. 14. | Cellgrupp varannan onsdag (ojämna veckor) kl. 18.30. | Knatte- och babyrytmik torsdagar kl. 9.30 och 10.45, fredagar kl. 9.30.

Grankulla svenska metodistförsamling
www.metodist.fi/grankulla, Kyrkvägen 18



KAUNIAISTEN KIRKKO MESSU

PYHÄISIN KLO 10

GRANKULLA KYRKA HÖGMÄSSA

HELGDAGAR KL. 12

NYT MYYNNISSÄ

POHJOIS-TAPIOLASSA hyvä Ok-talo 6–7 h, k, sauna, uima-allas, 2 auton talli, yht. 265 m². Hintapyyntö 730 000 €.

NYT VUOKRATTAVANA

HAUKILAHDESSA kerrostalon ylimmäsä kerrosessa 3–4 h, k, kph, wc, parveke, 101 m². Osittain kalustettuna tai ilman. Upeat, avarat näkymät. Vuokra 1 790 €, takuu 2 kk.

WESTENDISSÄ upea, juuri remonttoitu kt 3 h + avok. + kph + 2 parv., 75 m². Vuokra 1 500 €/kk, takuu 2 kk. Autopaikka sisältyy vuokraan.

HAUKILAHDESSA hyvä rt yhdessä tasossa, 3–4 h + k + kph + sauna, 103 m². Vuokra 1 890 €/kk + vesi 20 €/hlö/kk. Takuu 2 kk. Mahdollisuus vuokrata myös lyhyemmäksi ajaksi.

POHJOIS-TAPIOLASSA OK-talo yht. 265 m². Vuokra 2 500 €/kk. Takuu 2 kk.

**NYT KYSYNTÄÄ ALLE 100 m²:n VANHOILLE KERROSTALOASUNNOILLE.
TARJOA MYYNTIIN! ILMAINEN ARVIO MYYNTIÄ VARTEN.**

**NYT KYSYNTÄÄ PIENEHKÖLLE, 2–3 h VUOKRA-ASUNNOILLE.
HOIDAMME MYÖS KIRJALLiset ARVIOT.**

Tiedustelut Sirkku Tanskanen puh. 505 4217, 050 599 7168
Seppo Tanskanen, puh. 050 562 2205. Yrityksellämme käytössä juristipalvelut, myös asiakkaille, sekä vuosikymmenten kokemus välitys- ja rahoitusasioissa.

ST Asunto ja Raholtus Oy LKV
Vanha Turuntie 17, www.stasuntojarahoitus.fi, sirkku@stasuntojarahoitus.fi

TERVETULOA AAMIAISELLE KAHVILAAMME



34,90 €

Vuokraa
autot helposti ja
nopeasti meiltä

Pesukortilla joka
6. pesu
ilmainen



Bensowinkuja 2, 02700 Kauniainen, (entinen Esso/St1)
Puh. 010 3222 322, www.okautorent.fi

Kotisiivous ei ole ikinä ollut näin helppoa

Lakeuden Emännät siivoaa
satojen vuosien kokemuksella.
Soita Alajärven emännälle M. Bucht
p. 010 281 2600, www.lakeudenpito.fi



HAMMASLÄÄKÄRI – TANDLÄKARE ELINA BÄCKMAN

VIHERLAAKSON HAMMASLÄÄKÄRIT
Viherkalliontie 1 – Grönbackavägen
Espoo 02710 Esbo
Puh. 09-591 5620 Tel.

**Muista Naistenpäivä 8.3.
Anna lahjaksi kauneutta
ja hyvää oloa!**

Phytomer hemottelupaketti

Sis. ihosi tarpeen Phytomer-kasvohoidon, hieronnan selälle, sekä lämmittävän merimutapakkauksen. Poistaa tehokkaasti kehosta kuona-aineita ja vilkastuttaa aineenvaihduntaa.

85 € (95 €)

Hot Chocolate suklaahieronta koko keholle

Suklaalöyly valutetaan vartalolle ja hieronta tehdään hitain laajoin liikkein, lihakset pehmeästi käsittelen. Hoidon pääteeksi jäädään hetkeksi nauttimaan suklaan ihmudesta lämpöisen peitteen väliin. Ylellisen nauttinnollinen kokemus!

69 € (75 €)

Täydellinen jalkahoito

sis. jalkakylyyn, kuorinnan, kovettumien poiston, kynsien ja kynsinauhojen siistimisen kynsiporalla, hoitavan jalkaanamion ja rentouttavan hieronnan jalolle.

59 € (65 €)

Etu voimassa 23.3. asti

Lahjakortit & tuotemyynti

KAUNEUSHOITOLA

MANDARINA

Kauniastiettie 7, Kauniainen,
Kauppakeskus Grani, puh. (09) 505 1371,
Ma-pe 9–17, 17–20 ajanvaraussella.
La sopimuksen mukaan. Tervetuloa!
www.mandarina.fi

fenix KAUNEUSKESKUS

Hehkua kasvoille
talven jälkeen!

**KEMIALLIST
KUORINNAT -15%**

KAIKKI BION ja SESDERMA
IHONHOITOTUOTTEET

- 40%

Tarjous voimassa
24.3.14 asti

Palvelemme Sinua arkisin 8-21 lauantaisin 8-14

AJANVARAUUS p. 050 503 6106

info@kauneuskeskusfenix.fi | www.kauneuskeskusfenix.fi

Seuraava lehti postilaatikossasi 25.3.

Nästa gång får du tidningen 25.3

MM Siivouspalvelut Oy

Luotettavaa siivouspalvelua jo vuodesta 2004

- Kotisiivoukset
- Kerta- ja sopimussiivoukset
- Ikkunapesut
- Toimistosiivoukset

Varaa ilmainen arviokäynti!
info@mmsiivouspalvelut.fi, puh. 045 6385 774



KaunisGrani

Kaunis Grania julkaisee Ab Grankulla Lokaltidning – Kauniisten Paikallislehti Oy -niminen yritys, jonka Kauniisten kaupunki omistaa.

Kaunis Grani utges av Ab Grankulla Lokaltidning – Kauniisten Paikallislehti Oy. Bolaget ägs av Grankulla stad. Grankulla stadsstyrelse utnämner varje år en styrelse för tidningen. Styrelsen fungerar även som tidningens redaktionsråd.

Hallitus/Styrelse
Stefan Stenberg (SFP)
Jessica Jensen (SFP)
Nina Coliander-Nyman (SFP)
Annukka Ala-Pappila (KOK)
Virva Wahlstedt (KOK)
Olavi Tupanäki (KOK)
Julius Jansson (VIHREÄT)

Varalla/Suppleanter
Catharina Brandt-Vahtola (SFP)
Thomas Romantschuk (SDP)
Heikki Kurkela (KOK)
Avustajat/Medarbetare
Jessica Jensen
Annika Mannström
Nina Coliander-Nyman

Eeva Kortekangas-Kalmari
Kirsi Klaile
Terhi Lambert-Karjalainen
Jukka Knuti
Clara Palmgren
Catharina Brandt-Vahtola
Jan Andersson
Kirsti Lassooy
Ritta Mönkä

Henrik Huldén
Peik Stenberg
Sirkku Vepsäläinen
Kai Kuusisto
Junnureparpit/Juniorer
Tita Hukkinen
Hanna Teikari
Belén Weckström
Cindy Sukapää